Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

19

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball 19

Vegeta ha arrebatado a Krilín la Bola de Dragón que le dio el Gran Anciano... Pensó que así completaría las siete, pero no tardó en descubrir que Gohan había encontrado la que él mismo había escondido, impidiéndole así cumplir sus deseos...

Cambiando de escondite, Krilín, Bulma y Gohan han logrado huir de la ira de Vegeta.

Para despertar la fuerza que duerme en su interior, Gohan vuela con Krilín hacia la casa del Gran Anciano. ¿Lograrán llegar?

EDICIÓN ESPAÑOLA
10019
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

19

PLANETA DeAGOSTINI

19

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Dragonball 19

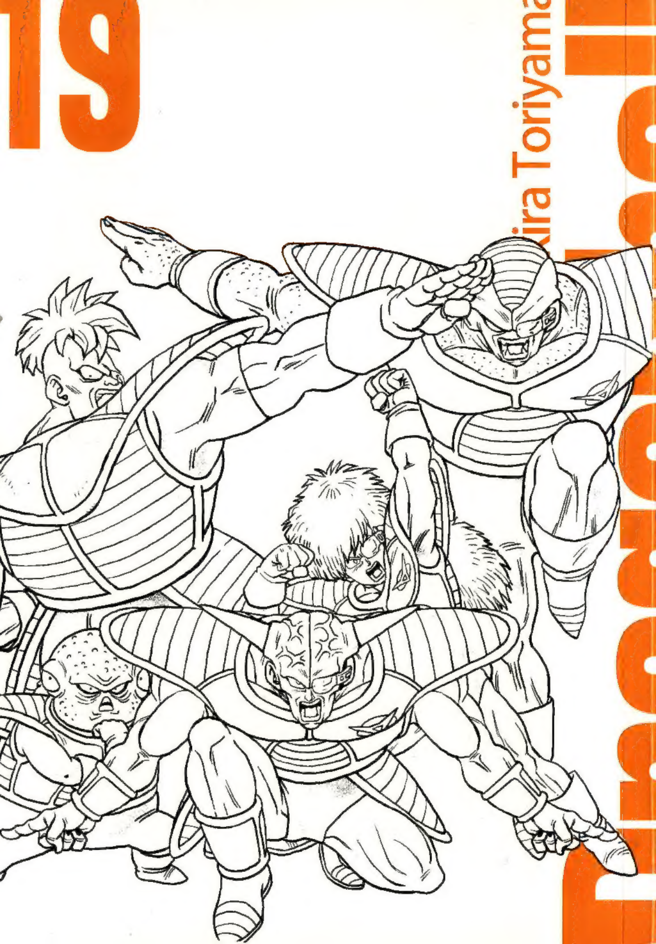
Vegeta ha arrebatado a Krilin la Bola de Dragón que le dio el Gran Anciano... Pensó que así completaría las siete, pero no tardó en descubrir que Gohan había encontrado la que él mismo había escondido, impidiéndole así cumplir sus deseos...

Cambiando de escondite, Krilin, Bulma y Gohan han logrado huir de la ira de Vegeta.

Para despertar la fuerza que duerme en su interior, Gohan vuela con Krilin hacia la casa del Gran Anciano. ¿Lograrán llegar?

EDICIÓN ESPAÑOLA
10019
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Dragonball ULTIMATE EDITION


19
kira Toriyama

Dragonball

PLANETA DeAGOSTINI

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Akira Toriyama

19

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball | 19 | índice

CAP. 270	LA BATALLA SE AVECINA	PÁG. 05
CAP. 271	¡EL COMANDO GINEW SE ACERCA!	PÁG. 20
CAP. 272	LA ÚLTIMA BOLA DE DRAGÓN	PÁG. 35
CAP. 273	EL TERRORÍFICO COMANDO GINEW	PÁG. 50
CAP. 274	EL PODER DE YOGHOURT	PÁG. 64
CAP. 275	¡¡VEGETA A TODA VELOCIDAD!!	PÁG. 78
CAP. 276	LA DESESPERACIÓN DE VEGETA	PÁG. 92
CAP. 277	FREEZER TRIUNFANTE	PÁG. 106
CAP. 278	¿¡HA MUERTO SON GOHAN!?	PÁG. 120
CAP. 279	EL EXTRAORDINARIO SON GOKU	PÁG. 134
CAP. 280	¿¡UN SUPERSAIYANO!?	PÁG. 148
CAP. 281	¡¡CHEESE Y BUTTER ATACAN!!	PÁG. 162
CAP. 282	VEGETA CONFUSO	PÁG. 177
CAP. 283	¡¡EL CAPITÁN GINEW EN ACCIÓN!!	PÁG. 192
CAP. 284	EL ORGULLO DE GINEW	PÁG. 206
	GALERÍA	PÁG. 221

ドラゴンボール

DRAGON BALL

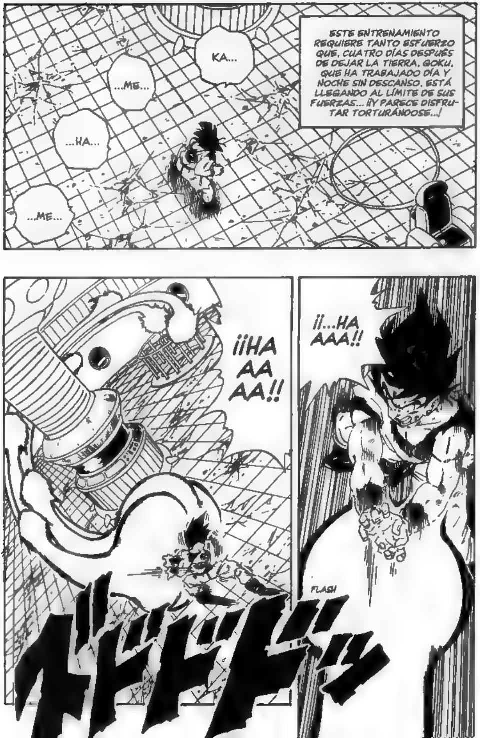
LA BATALLA SE AVECINA

VEGETA LE ARREBATÓ A KRILÍN LA BOLA DE DRAGÓN QUE LE DIO EL GRAN ANCIANO... PENSÓ QUE CON ESA YA TENDRÍA LAS SIETE, PERO PRONTO DESCUBRIÓ QUE GOHAN HABÍA ENCONTRADO LA QUE ÉL HABÍA ESCONDIDO, IMPIDIÉNDOLE ASÍ CUMPLIR SUS DESEOS...
...NATURALMENTE, AHORA VEGETA ESTÁ FURIOSO, PERO KRILÍN, BULMA Y GOHAN HAN LOGRADO ESCAPAR DE SU IRA CAMBIANDO DE ESCONDITE.
...Y PARA QUE VEGETA NO LOS DETECTE, AVANZAN CON PRUDENCIA Y SIN EMITIR ENERGÍA.
PARA DESPERTAR LA FUERZA QUE DUERME EN EL INTERIOR DE GOHAN, KRILÍN Y ÉL VUELAN HACIA LA CASA DEL GRAN ANCIANO...
SIN EMBARGO, AHORA BULMA ESTÁ SOLA, ESCONDIDA Y ...TEMBLANDO DE MIEDO.
¡BRRR! ¡MIRA QUE DEJAR SOLA A UNA DAMA EN UN SITIO ASÍ...!

...Y AHORA ES AUN MÁS FUERTE... NO PODRÍAMOS VENCERLE NI ATACÁNDOLE LOS DOS JUNTOS...
...PERO SI EMITIMOS MÁS ENERGÍA, VEGETA NOS DESCUBRIRÁ...
MIERDA... A ESTA VELOCIDAD TARDAREMOS UN MONTÓN...
¡...TÚ, QUE TIENES SANGRE SAIYANA, PUEDES TENER MUCHA MÁS!
YO TAMPOCO ESPERABA TENER TANTA FUERZA DORMIDA...
¿PERO REALMENTE CREES QUE TENGO TANTA FUERZA COMO VEGETA? YO NO ESTOY SEGURO...
VEGETA REGRESA AL LUGAR DONDE GUARDA LAS BOLAS DE DRAGÓN QUE HA ARREBATADO A FREEZER...
PAM
QUIZÁ...
...

MIERDA...
...SI EL APARATO QUE LLEVABA ESE CRÍO SIRVE PARA BUSCAR BOLAS DE DRAGÓN, SERÍA INÚTIL QUE LAS ESCONDIERA...
...Y NO PUEDO IRME Y DEJARLAS AQUÍ.
ELLOS TAMBIÉN QUIEREN ESTAS SEIS...
SOLO PUEDO ESPERAR A QUE VENGAN A BUSCARLAS.
COMO HE DESTRUIDO EL MOTOR PRINCIPAL DE SU NAVE, FREEZER NO PUEDE MOVERSE...
...AUNQUE CONSIGUIERA CONTACTAR PARA QUE LE TRAJERAN UN SCOUTER, TARDARÍAN TRES O CUATRO DÍAS EN LLEGAR... TENGO QUE CONSEGUIR MI OBJETIVO ANTES DE ESO.
¡¡CON LAS BOLAS LOGRARÉ LA VIDA ETERNA Y, CON UN BUEN PLAN, ESTOY SEGURO DE QUE PODRÉ VENCER A FREEZER!!
¡AHORA QUE ÉL NO TIENE SCOUTER ES MI OPORTUNIDAD!
VEGETA DESCANSA SIN DEJAR DE SONDEAR EL AIRE EN BUSCA DE LAS ENERGÍAS DE GOHAN Y KRILÍN...

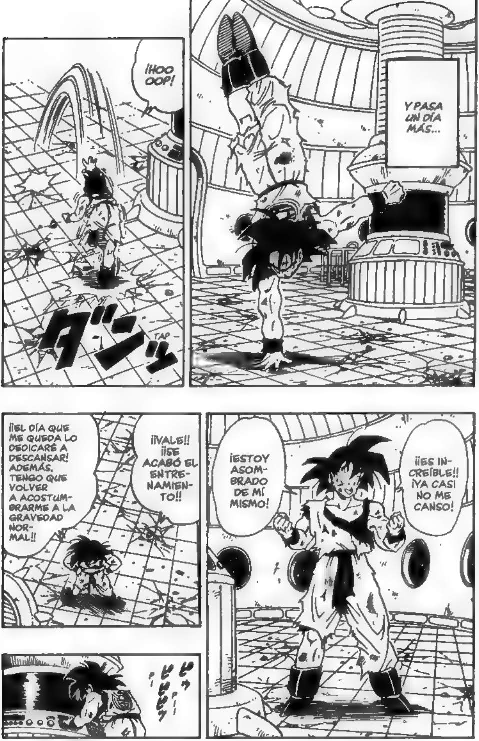
Y DESPUÉS DE DOS DÍAS, EN EL ES- PACIO...
BRUUM
キィィイーーーン
TATATA
¡¡DA DA DA!!
¡¡HA AA, HAA!!
¡GOKU HA VENCIDO LAS DIFICULTADES DE UNA GRAVEDAD CIEN VECES SUPERIOR A LA NORMAL Y CONTINÚA SU ENTRENAMIENTO!

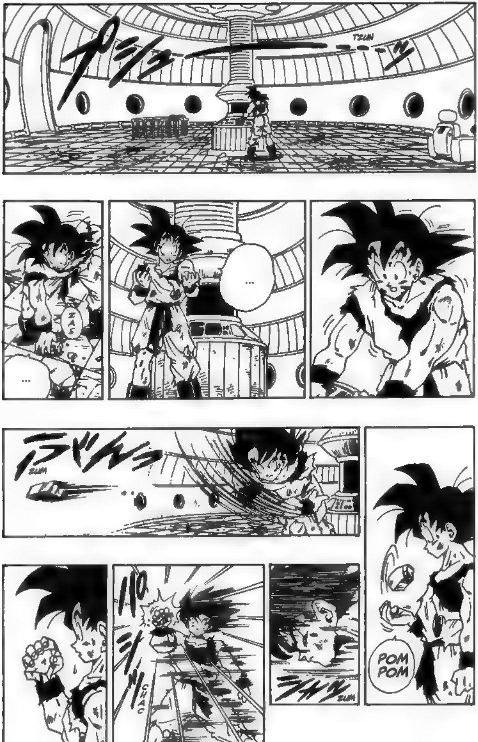

ESTE ENTRENAMIENTO REQUIERE TANTO ESFUERZO QUE, CUATRO DÍAS DESPUÉS DE DEJAR LA TIERRA, GOKU, QUE HA TRABAJADO DÍA Y NOCHE SIN DESCANSO, ESTÁ LLEGANDO AL LÍMITE DE SUS FUERZAS... ¡¡Y PARECE DISFRUTAR TORTURÁNDOSE...!
KA...
...ME...
...HA...
...ME...
¡¡HA AA AA!!
¡¡...HA AAA!!
FLASH

ZAS
FUOH FUOH
BOOM
GG...
GGG...

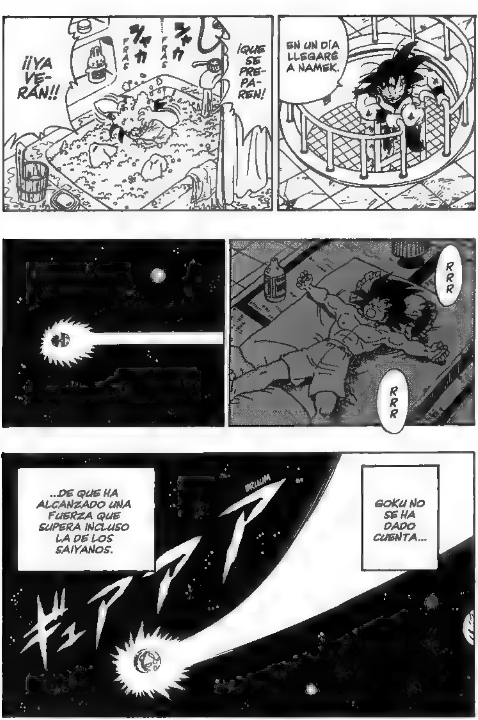
POM
AAH.
AAH.
AAH.
SSS
AAH.
RIIIS
AY... UUU UGH...
¡...YA AA!
TACHAN
ÑAM, ÑAM...

¡¡HA SIDO DURO!!
¡¡...MUY DURO!! ¡CASI ME MUERO...!
...PERO SI ME MUERO NO HABRÁ SERVIDO DE NADA EL ENTRENAMIENTO.
LLEGARÉ EN DOS DÍAS, MÁS O MENOS...
...BUENO, ¡CREO QUE VOY A ENTRENAR UN POCO MÁS!
GOKU LLEVA UNA Y OTRA VEZ SU CUERPO Y SU ESPÍRITU HASTA EL BORDE DE LA MUERTE Y SE RECUPERA COMIENDO JUDÍAS MÁGICAS.
DE LAS SIETE JUDÍAS MÁGICAS QUE LE DIO EL DUENDE KARIN, YA SOLO LE QUEDAN TRES.
PERO GRACIAS A ESTE ENTRENAMIENTO TAN SEVERO, GOKU HA COMPRENDIDO QUE POSEE ESA CARACTERÍSTICA DE LOS SAIYANOS QUE HACE QUE SU FUERZA AUMENTE CADA VEZ QUE SOBREVIVEN A LA MUERTE.


Y PASA UN DÍA MÁS...
¡HOO OOP!
TAP
¡¡ES INCREÍBLE!! ¡YA CASI NO ME CANSO!
¡ESTOY ASOMBRADO DE MÍ MISMO!
¡¡VALE!! ¡¡SE ACABÓ EL ENTRENAMIENTO!!
¡¡EL DÍA QUE ME QUEDA LO DEDICARÉ A DESCANSAR! ADEMÁS, TENGO QUE VOLVER A ACOSTUMBRARME A LA GRAVEDAD NORMAL!!


TZUN
...
ZAS
...
POM POM
ZUM
ZUM
CHAC

¡¡¡BIEN!!! ¡¡QUÉ LIGERO ME SIENTO!!
¡¡¡JI, JI, JI, JI, JI, JI!!
¡¡QUÉ LIGERO SOY!!
ZAS
¡¡ES ASOMBROSO!! ¡¡ES COMO SI NO PESARA NADA!!
¡¡JA, JA, JA!!
¡¡Y QUÉ FUERTE!!
PAM
¡¡CREO QUE AHORA PODRÉ LANZAR UN KAIO-KEN X10!!


EN UN DÍA LLEGARÉ A NAMEK.
¡QUE SE PRE-PA-REN!
FRAS
FRAS
¡¡YA VE-RÁN!!
RRR
RRR
GOKU NO SE HA DADO CUENTA...
...DE QUE HA ALCANZADO UNA FUERZA QUE SUPERA INCLUSO LA DE LOS SAIYANOS.
BRUUM

YA HAN PASADO CUATRO DÍAS. SI ZARBON NO HA REGRESADO ES QUE, O BIEN HA HUIDO, O BIEN LE HAN MATADO...
SI LO LLEGO A SABER, ME TRAIGO EL COMANDO GINEW CONMIGO...
PERO YA DEBEN DE ESTAR A PUNTO DE LLEGAR Y TRAERÁN SCOUTERS...
...POR SUERTE, EL QUE NO HAYA OCURRIDO NADA SIGNIFICA QUE VEGETA AÚN NO HA REUNIDO TODAS LAS BOLAS DE DRAGÓN...
¡VEGETA! CUANDO TENGA LOS SCOUTERS TE ENCONTRARÉ DONDEQUIERA QUE ESTÉS.

...MIERDA... EL GRAN ANCIANO SE MORIRÁ.
UN POCO...
YA HAN PASADO CUATRO DÍAS. ¿CUÁNTO FALTA?
BAM
BAM
¡VAMOS!
CLARO QUE NO.
¡VALE! ¡DECIDIDO!
ADEMÁS, PRONTO LLEGARÁ MI PADRE...
ESTAMOS MUY LEJOS, SEGURO QUE NO NOS PERCIBIRÁ.
¡TENEMOS QUE IR A TODA VELOCIDAD!
¡¡ASÍ LLEGAREMOS EN POCO MÁS DE UNA HORA!!
¡¡...LOS TENGO...!!
JE.
¡KRILÍN Y GOHAN HAN SIDO DEMASIADO OPTIMISTAS! ¡VEGETA, QUE ES UN EXCELENTE GUERRERO, SE CONCENTRÓ, AGUDIZÓ SU MENTE Y ESPERÓ...!
ZAS
!!

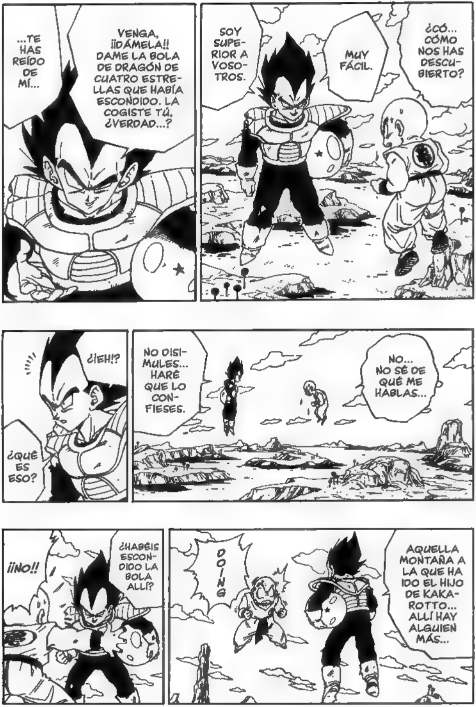
PENSÉ QUE VENDRÍAN A BUSCAR MIS BOLAS DE DRAGÓN, PERO ESTÁN MUY LEJOS DE AQUÍ...
SIENTO UNA PRESENCIA... DOS... SON EL HIJO DE KAKAROTTO Y EL CHAVAL CALVO.
SI ME LLEVO UNA BOLA, AUNQUE ESA AMIGA SUYA DESCUBRIERA ESTE LUGAR CON AQUEL EXTRAÑO APARATO QUE TIENEN, NO PODRÍAN REUNIR LAS SIETE BOLAS...
NO SÉ ADÓNDE VAN, PERO NO PUEDO PERDER ESTA OPORTUNIDAD DE RECUPERAR LA SÉPTIMA BOLA DE DRAGÓN...
ZIUN
¡VA-LE!

¡¡ESTA VEZ NO ESCAPARÉIS!! ¡¡PREPARAOS...!!
¡¡¡HAA AAA!!!
FIUM

¡¡ÁNIMO, GOHAN!! ¡¡YA ESTAMOS CERCA DE LA CASA DEL GRAN ANCIANO!!
¡¡SÍ!!
LE DIJE A GOHAN QUE, SI EL GRAN ANCIANO DESPERTABA LA FUERZA QUE DUERME EN SU INTERIOR, SERÍA TAN FUERTE COMO VEGETA, PERO...
...A DECIR VERDAD, NO ESPERO TANTO... VEGETA ES UN HOMBRE EXCEPCIONAL... ES CADA VEZ MÁS FUERTE. NO TIENE LÍMITE...
¡YA LOS VEO! ¡LOS ESTOY ALCANZANDO!
¡¡JA, JA, JA, JA!!
...Y NI SIQUIERA CON LA FUERZA DE GOHAN PODRÍAMOS ENFRENTARNOS A ÉL MIENTRAS ESPERAMOS A GOKU...

¡GOHAN! ¡¡YA LA VEO!!
¿¡VES AQUELLA MONTAÑA TAN ALTA!? ¡¡ES ALLÍ!!
¡AH!
!!
¡¡GO... GOHAN!! ¡¡UNA ENERGÍA!! ¡¡SE ACERCA UNA ENERGÍA...!!
¡¿EH!?
FIUN

¡¡NO... NO PUEDE SER...!!
¡¡...NO ME DIGAS QUE ES VEGETA...!!
¡¡GOHAN!! ¡¡YO ME QUEDARÉ AQUÍ Y LE ENTRETENDRÉ!! ¡¡TÚ CORRE A CASA DEL GRAN ANCIANO...!!
¡¡PE... PERO...!!
¡¡VETE, RÁPIDO!! ¡¡Y QUE TE HAGA FUERTE...!!
¡¡SSS... SÍ!!
STOP
¡¡HIII!!
QUÉ VELOCIDAD...


¿CÓ... CÓMO NOS HAS DESCUBIERTO?
MUY FÁCIL.
SOY SUPERIOR A VOSOTROS.
VENGA, ¡¡DÁMELA!! DAME LA BOLA DE DRAGÓN DE CUATRO ESTRELLAS QUE HABÍA ESCONDIDO. LA COGISTE TÚ, ¿VERDAD...?
...TE HAS REÍDO DE MÍ...
NO... NO SÉ DE QUÉ ME HABLAS...
NO DISIMULES... HARE QUE LO CONFIESES.
¿¡EH!?
¿QUE ES ESO?
AQUELLA MONTAÑA A LA QUE HA IDO EL HIJO DE KAKAROTTO... ALLÍ HAY ALGUIEN MÁS...
DOING
¿HABÉIS ESCONDIDO LA BOLA ALLÍ?
¡¡NO!!

FUO
FUN
¡AH!
FUN
¡¡ES... ESPE-RA...!!
ES INCREÍBLE... TIENES UN PODER EXTRAORDINARIO EN TU INTERIOR... NO CREO QUE SEAS TERRÍCO-LA...
¡¡...DEPRISA, POR FAVOR...!!

YA ESTÁ AQUÍ.
SPAM
¿QUÉ ES ESTO...?
¡¡...ESPERA, VEGETA!! ¡¡ESPERA, POR FAVOR!!
TAP
VETE DE AQUÍ. NO TE DEJARÉ ENTRAR.

VEO QUE QUIERES MORIR...
UUF...
AH... ¿¡AH...!?
¿¡EH!?
¡PER-FECTO!
¡¡LA ENERGÍA DE GOHAN HA AUMENTADO!!
¡¡VAYA!! ¡KAKAROTTO TAMBIÉN ESTÁ AQUÍ...!
¡¡VEN-GA, SAL!!

ZAS
GHH
¡VAYA...! ¡ERAS TÚ!
¿¡QUÉ ESTABAS HACIENDO AHÍ DENTRO!? ¿¡POR QUÉ DE REPENTE TU FUERZA HA AUMENTADO...!?
!!
DE... DENDE, AVISA A TODOS.
¡UNAS ENERGÍAS MUY PODEROSAS SE ACERCAN A NAMEK... PERO NO SÉ DE QUIÉN SE TRATA!
¿¡EH!? AH... ¡¡VALE...!!
¡EH! ¡EL GRAN ANCIANO DICE QUE ALGUIEN MÁS SE ACERCA AL PLANETA!
¿QUÉ?

¡¡ES GOKU!! ¡¡POR FIN HAS VENIDO, GOKU!!
¡¡...CON UNA ENERGÍA MUY FUERTE!!
¡AH! ¡¡ES VERDAD!! ¡¡REALMENTE HAY AL-GUIEN...!!
¿EL GRAN ANCIA-NO...?
¡¡ES EL COMAN-DO GI-NEW...!!
...NO... NO PUEDO CREER-LO...
¿¡EH...!? NO CREO...
...NO PARECE UNA SOLA PERSO-NA...
¡¡DAME ENSEGUIDA LA BOLA DE DRAGÓN QUE TIENES ES-CONDIDA!!
¡¡NO QUIERO!! ¡¡NO TE LA DA-RÉ...!!
¡¡1... 2... 3... 4... 5!! ¡¡SON ELLOS...!!
¡¡SI NO ME LA DAS ENSEGUI-DA, TE ARREPEN-TIRÁS!!
¡¡TE PROMETO UNA COSA!! ¡¡AUNQUE LOGRE LA VIDA ETERNA, NO OS HARÉ NINGÚN DAÑO!!
¡¡...FREE-ZER HA LLAMADO AL COMANDO GINEW!!

¡¡...TIENEN UNOS SCOUTERS MUY MODERNOS, NOS ENCONTRARÁN ENSEGUIDA Y VENDRÁN A MATARNOS...!!
¡ESCUCHAD BIEN, ESTÚPIDOS DE MIERDA...! ¡¡LOS SOLDADOS DEL COMANDO GINEW SON TAN FUERTES COMO YO... O QUIZÁ MÁS... Y SON CINCO...!!
¡...SÉ QUE ES UNA TRAMPA!
¡¡NO ME ENGAÑARÁS!!
¡...SOLO HAY UNA SOLUCIÓN! ¡¡Y ES... QUE YO LOGRE LA VIDA ETERNA Y LES DERROTE!!
¿¡...NO CAPTAS SUS ENERGÍAS...!?
ES... ES INCREÍBLE...
¡¡ÉL TIENE MUCHA FUERZA PERO NO TIENE NINGUNA EXPERIENCIA EN BATALLA!!
ENTONCES... QUE SEA GOHAN QUIEN VIVA ETERNAMENTE...!
...
LO CIERTO ES QUE SE ACERCAN CINCO ENERGÍAS NEGATIVAS.
PUEDE QUE DIGA LA VERDAD...
...ENTONCES... ¿PARA QUE HEMOS VENIDO AQUÍ...?
...
...

¡¡VENGA, RÁPIDO!!
¡¡SI NO NOS DAMOS PRISA, SERÁ DEMASIADO TARDE!!
¡¡...PERO TENGO QUE ESTAR SEGURO DE QUE CUMPLIRÁS TU PROMESA!!
DE ACUERDO... ¡¡VEN CONMIGO...!!
LAS BOLAS DE DRAGÓN CONCEDEN TRES DESEOS.
VOSOTROS TAMBIÉN PODÉIS PEDIR UNO...
¿¡TRES DESEOS!? ¿¡NO ERA SOLO UNO!?
ZIUM
¡¡VOLAD A TODA VELOCIDAD...!!
¡¡MIERDA!!
ZIUM

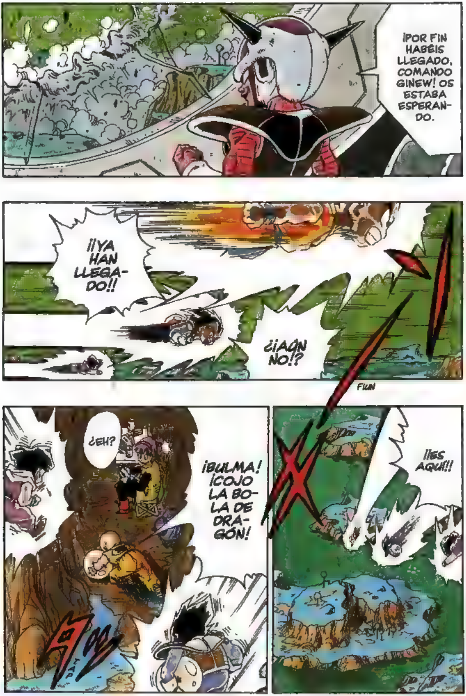
PARECE QUE SE HAN IDO TODOS...
SÍ...
PERO... CREO QUE TIENEN MUY POCAS POSIBILIDADES DE GANAR.
...NAIL... VE CON ELLOS...
...SEGURO QUE PODRÁS AYUDAR...
...SÍ, PERO...
...NO TE PREOCUPES POR MÍ...
...AÚN ME QUEDA ALGO DE VIDA...
¡...DE ACUERDO!
BRUM

Dragonball

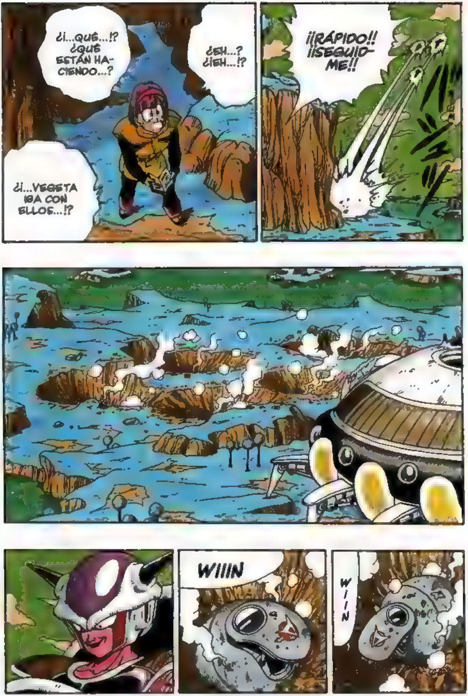
DRAGON BALL

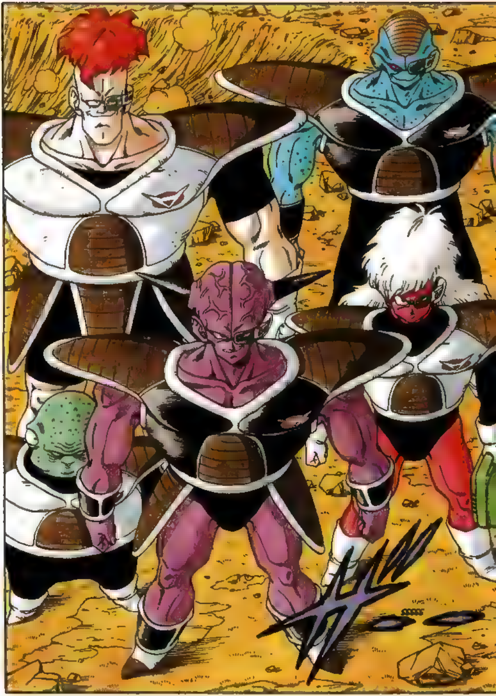
ドラゴンボール

LA ÚLTIMA BOLA DE DRAGÓN



¡POR FIN HABÉIS LLEGADO, COMANDO GINEW! OS ESTABA ESPERANDO.
¡¡YA HAN LLEGADO!!
¿¡AÚN NO!?
FUN
¡¡ES AQUÍ!!
¡BULMA! ¡COJO LA BOLA DE DRAGÓN!
¿EH?


¿¡...QUÉ...!? ¿QUÉ ESTÁN HACIENDO...?
¿EH...? ¿¡EH...!?
¿¡...VEGETA IBA CON ELLOS...!?
¡¡RÁPIDO!! ¡¡SEGUIDME!!
WIIIN
WIIN

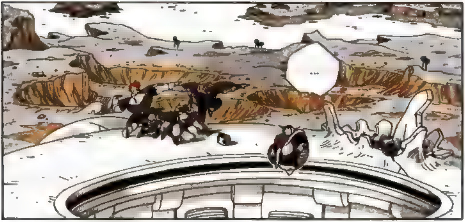


ヒュッヒュンヒュン
スタッ
TAP
スタタッ
TAP
スタタッ
TAP

¡¡CREAM!
ZAS
¡¡BUTTER!!
ZUS
¡¡CHEESE!!
ZAP

* EL NOMBRE DEL JEFE DEL COMANDO, GINEW, VIENE DE "GYUNYU", QUE SIGNIFICA "LECHE" EN JAPONÉS. POR ESO, TODOS SUS SOLDADOS TIENEN NOMBRES DE DERIVADOS LÁCTEOS: CREAM (CREMA), BUTTER (MANTEQUILLA), CHEESE (QUESO) Y YOGHOURT

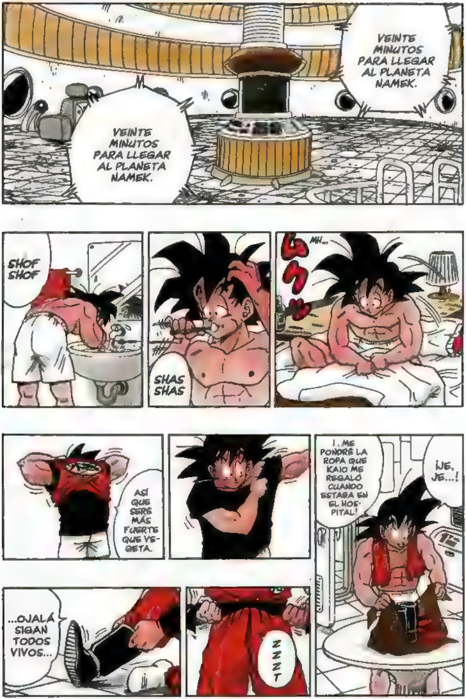
¡¡¡SOMOS EL COMANDO GINEW!!!


...

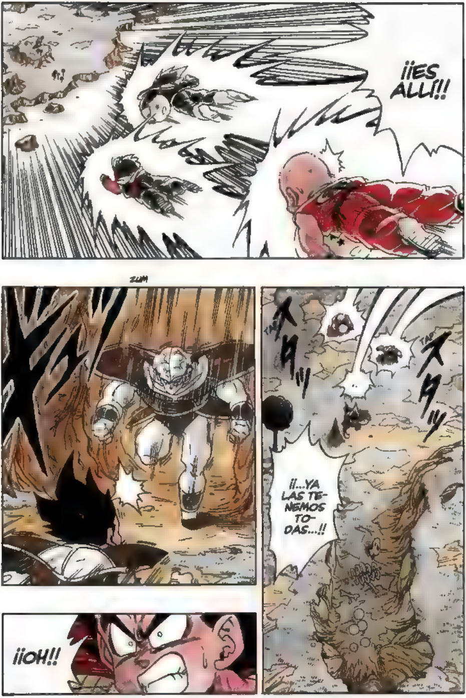
OS ESTABA ESPERANDO...
MUCHAS GRACIAS.
SEÑOR FREEZER, ¿CUÁL ES NUESTRA MISIÓN?
EL TRAIDOR VEGETA ME HA ROBADO LAS BOLAS DE DRAGÓN QUE HABÍA REUNIDO.
TRAEDMELO... PERO NO LE MATÉIS. QUIERO QUE ME DIGA DÓNDE LAS HA ESCONDIDO.
ESO SERÁ MUY FÁCIL.
NUESTROS SCOUTERS YA HAN CAPTADO SU ENERGÍA.
ESTÁ VOLANDO A GRAN VELOCIDAD MUY CERCA DE AQUÍ...
...NO SÉ QUIÉNES SERÁN ESOS DOS QUE VAN CON ÉL, PERO TIENEN UNA FUERZA DE COMBATE BASTANTE CONSIDERABLE...
¿OTROS DOS...? YA SÉ. SON AQUELLOS CHAVALES QUE ME CREARON PROBLEMAS ANTES... SABÍA QUE ERAN AMIGOS...
...A ESOS DOS, MATADLOS.

GRA-
CIAS.
SEÑOR FREEZER, ESTE ES EL SCOUTER QUE NOS PIDIÓ.
¡DE ACUERDO! JUGAREMOS CON ELLOS UN RATO.
BUENO. ¡NOS VAMOS!
¡¡SÍ...!!
¡¡A LUCHAR!!

ZUN
¡¡...QUÉ RÁPIDOS SON...!! ¡¡SOLDADOS DE MIERDA...!!
¡¡YA SE HAN PUESTO EN MARCHA...!!
BRUUM


VEINTE MINUTOS PARA LLEGAR AL PLANETA NAMEK.
VEINTE MINUTOS PARA LLEGAR AL PLANETA NAMEK.
SHOF SHOF
SHAS SHAS
MH...
¡...ME PONDRÉ LA ROPA QUE KAIO ME REGALÓ CUANDO ESTABA EN EL HOSPITAL!
¡JE, JE...!
ASÍ QUE SERÉ MÁS FUERTE QUE VEGETA.
...OJALÁ SIGAN TODOS VIVOS...
ZZZT

¡FALTAN DIEZ MINUTOS...!
QUÉ EXTRAÑO... NO TENGO MIEDO...
¿...POR QUÉ ESTOY TAN TRANQUILO...?
¿...SI HAY HOMBRES TAN FUERTES...?
...NO LO ENTIENDO...
...QUIZÁ ENTRENAR BAJO UNA FUERZA DE GRAVEDAD TAN FUERTE ME HA AFECTADO AL CEREBRO.



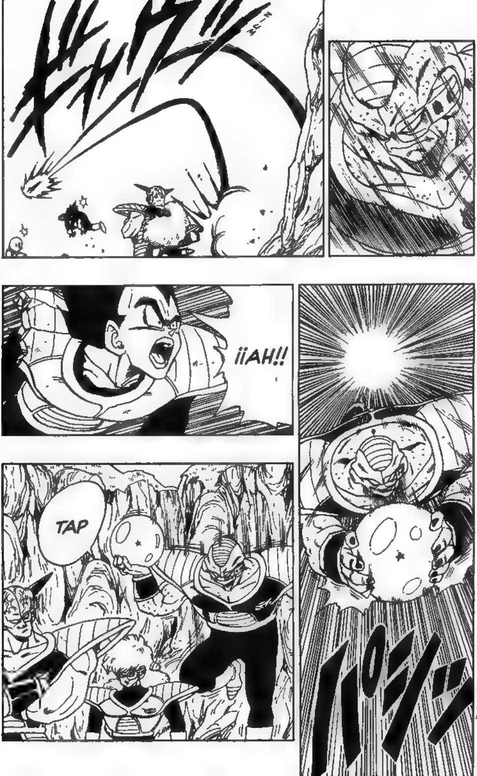
¡¡ES ALLÍ!!
¡¡...YA LAS TENEMOS TODAS...!!
ZUM
¡¡OH!!

ZAP
ZAP
HOLA, VEGETA.
¡¡AH!!
¡¡UAH... UAA AH...!!
¡QUE RÁPIDOS SON...! NI ME HE DADO CUENTA DE QUE SE ACERCABAN...
¡MALDITOS SOLDADOS...!
¡¡...AHORA QUE CASI LO HABÍA CONSEGUIDO...!!
¿EH? NO ME DIGAS QUE ESTAS SON LAS FAMOSAS BOLAS DE DRAGÓN...
AHÍ HAY OTRAS CINCO.

DETRÁS DE NOSOTROS HAY CINCO. VOSOTROS TENÉIS DOS MÁS, JO, JO, JO... PUES YA LAS TENEMOS TODAS...
JA, JA, JA... ¡EL SEÑOR FREEZER ESTARÁ MUY CONTENTO! HAY QUE REUNIR SIETE BOLAS DE DRAGÓN, ¿NO?

¡¡NO OS LAS VOY A DAR...!!
¡¡LO QUE DECÍA VEGETA ERA CIERTO...!!
...TODOS TIENEN UNA FUERZA EXTRAORDINARIA, CASI INIMAGINABLE...
...YO... NO PUEDO LUCHAR CONTRA ELLOS...
ENTONCES TE LAS QUITAREMOS.
...PE... PERO EL GORDITO...
...ESE NO VALE MUCHO...
¿¡...QUE ESTARÁ HACIENDO CON ELLOS...!?
...Y HAY UNO AÚN MÁS FUERTE QUE LOS DEMÁS...

¿QUÉ TE PASA, VEGETA? ¿AÚN NO TE HAS DECIDIDO...?
...PUES NO ES QUE TENGAS MUCHO DONDE ELEGIR: NO TE DEJARÉ ESCAPAR AUNQUE ME LAS ENTREGUES...
JE... CON EL SCOUTER PODÉIS LOCALIZAR PERSONAS, PERO NO LAS BOLAS... ¿VERDAD?
¿MMM?
¿Y QUÉ PASA SI ES ASÍ...?
¡¡PUES PASA ESTO!!
ZAS


ZIUM
¡¡AH!!
TAP
ZIUM

¡JA, JA, JA! ¡LA HAS LANZADO PARA QUE NO PUDIÉRAMOS REUNIRLAS TODAS, PERO NO TE HA SERVIDO DE NADA!
LO SIENTO, PERO BUTTER ES EL MÁS VELOZ DEL UNIVERSO.
¡GGG... GGG...!
AH... AY, AY, AY..
BUENO, AHORA LA OTRA.
...
NO... NO..
...NO PUEDE SER...
¡¡MIER-DA!!
¡¡...DES-TRUYE-LA!!
!!

CHAS
¡¡AH!?
¿EH!?
ZUP
¿¡CÓMO...!?
¿EH?
UUUF.
¡¡MALDITO TONTO...!! ENTONCES ES CIERTO LO QUE DICEN DE ÉL...
...YO... YOGHOURT PUEDE DETENER EL TIEMPO DURANTE UN INSTANTE...

YA TENEMOS LAS SIETE BOLAS.
ES... ES INCREÍBLE... ¿POR QUÉ...?
¡NO HACE FALTA QUE DES TANTAS EXPLICACIONES!
...ESO NO SIGNIFICA QUE VAYAMOS A ACARICIAROS Y A ABRAZAROS... NO ESPERÉIS MIMOS... JA, JA, JA... ¡VAMOS A HACEROS MUCHO DAÑO!
...LLEVAMOS BASTANTE TIEMPO SIN HACER EJERCICIO. ¡VAMOS A SER MUY CARIÑOSOS...!
Y AHORA... NOS OCUPAREMOS DE VOSOTROS...
JE, JE, JE...
LUCHAR JUNTOS ES MEJOR QUE NO HACER NADA. CONFÍO EN LA FUERZA QUE DEMOSTRASTEIS TENER CUANDO LUCHAMOS EN LA TIERRA...
SUPONGO QUE TE DAS CUENTA DE QUE ES INÚTIL HUIR..
VEGETA, ¿CREES QUE LUCHAR ES LA ÚNICA SOLUCIÓN. ?
VOSOTROS OS ENCARGARÉIS DE ESOS DOS CHAVALES QUE NO SÉ DE DÓNDE HAN SALIDO. DECIDID QUIÉN LUCHARÁ CON ELLOS JUGANDO A "PIEDRA, PAPEL, TIJERAS"
YO ME ENCARGARÉ DE VEGETA.

BUENO, ESTÁ BIEN ENTONCES LE LLEVARÉ LAS BOLAS DE DRAGÓN AL SEÑOR FREEZER...
¡JUGAD A... "PIEDRA, PAPEL, TIJERAS" ¡EL QUE QUEDE PRIMERO LUCHARÁ CON VEGETA Y EL SEGUNDO SE ENCARGARÁ DE LOS DOS CHAVALES...
...Y NO OS PELEÉIS, ¿EH?
¡NO HAY DERECHO, CAPITÁN GINEW...!
LA ÚLTIMA VEZ TAMBIÉN SE QUEDÓ USTED CON LO MÁS INTERESANTE...!
...NO ES JUSTO...
¿¡NO CREÉIS QUE SOY MUY AMABLE!?
¡SÍ...! ¡¡EL MEJOR!!
¡...PIEDRA, PAPEL...!
¡¡TIJERAS!! ¡¡EMPATE!! ¡¡EMPATE!!
¡¡EMPATE!! ¡¡EMPATE!!
PO... PODRÍAMOS HUIR AHORA QUE ESTÁN DISTRAÍDOS...

¡¡ME TOCA VEGETA...!!
¡¡UOOOOH!!
¡¡MIERDA!!
¡¡PIEDRA, PAPEL, TIJERAS!!
AHORA EL SEÑOR FREEZER CONSEGUIRÁ LA ETERNA JUVENTUD.
BAH...
..LOS DOS BICHOS ESOS.
¡¡JAAA, JA, JA, JA...!!
FUN

¡¡DEBES CONCENTRARTE EN VENCERLOS... TONTO!!
¡DÉJALO! ¡NO MALGASTES TU ENERGÍA!
¡¡GGG!!
¡¡...NO OS ENTREGAREMOS LAS BOLAS...!!
¡¡NO!!
VAYA, ¿OS REUNÍS PARA PREPARAR UN PLAN?
JE, JE, JE...
¿MM?
EH, TÚ... VEN AQUÍ...
.ESE TIPO ME SACA DE QUICIO. PERO SI LUCHA A NUESTRO LADO TENDREMOS ALGO MÁS DE FUERZA..
...PUES, QUE VENGA PRONTO...
...PE... PERO SE ESTÁ ACERCANDO...
NO, AÚN NO...
...NO CREO QUE TARDE EN LLEGAR...
...POR CIERTO... ¿ES VERDAD QUE KAKAROTTO NO ESTÁ EN ESTE PLANETA...?
YOGHOURT, EL QUE VA A LUCHAR CON VOSOTROS, TIENE POCA FUERZA DE COMBATE, PERO USA PODER MENTAL. ¡¡NO OS CONFIÉIS...!!
...

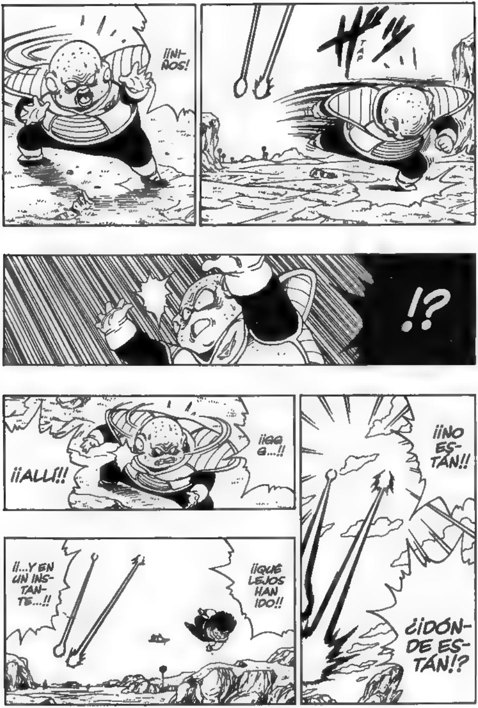
¿PARA QUÉ HEMOS VENIDO HASTA ESTE LUGAR TAN REMOTO SI NO PODEMOS REUNIR LAS BOLAS DE DRAGÓN...?
...SI NO PODEMOS RESUCITAR A PICCOLO Y A LOS DEMÁS, NADA DE ESTO TENDRÁ SENTIDO.
BUENO, COMENCEMOS.
VAYA ROLLO. YOGHOURT, DESPACHA TÚ PRIMERO A LOS DOS PEQUEÑAJOS.
BAH...
¿...ES QUE CREES QUE SOY EL SEÑOR DE LA LIMPIEZA O QUÉ...?
...BUENO, VALE...

SIGUEN SIENDO TAN TONTOS COMO SIEMPRE...
¿CREEN QUE VA A SER UN JUEGO...? IMBÉCILES.
VENGA... ADELANTE...
GOHAN, RECUERDA AQUELLAS LUCHAS IMAGINARIAS QUE HACÍAMOS EN LA NAVE.
¡VALE...!
¡¡...LIBERA TODA TU ENERGÍA...!!
VAYA... CREO QUE ESTO TERMINARÁ ENSEGUIDA.

DASH
FAS
¡¿CÓ-
MO!?
PIPIP

BASH
!!

ZIUU
!!
¡¡AL-
TO!!
ZUUM
ZAS



TAP
¡¡NI-ÑOS!
!?
¡¡NO ES-TÁN!!
¿¡DÓN-DE ES-TÁN!?
¡¡GG G...!!
¡¡ALLÍ!!
¡¡QUÉ LEJOS HAN IDO!!
¡¡...Y EN UN INS-TAN-TE...!!

¡¡MIERDA!!
¡¡YA NO PUEDO DETENER MÁS EL TIEMPO...!!
¡¡¡PHA AA!!!
BOOM
¡¡NO ESTABA ALLÍ!!
¡¡HA VUELTO A PARAR EL TIEMPO!!
!!
¡¡ESTÁ AQUÍ!!

¡...HAN DESAPARECIDO!
FFFT
FFFT
¿¡EH!?
¡¡...ALTO!!
¡A...!
¡¡MIERDA!! ¡SI ATACO MIENTRAS MANTENGO DETENIDO EL TIEMPO, GASTARÉ DEMASIADA ENERGÍA...!!
¡¡HAN LLEGADO HASTA AQUÍ!
¡¡UH!!

¡ME ESCONDERÉ DETRÁS DE ESTA ROCA Y ATACARÉ CUANDO ESTÉN BUSCÁNDOME!
¡¡YAAA!!
¡AHORA!
¡¡¡AH!!!
¡¡AHÍ ESTÁ!!

¡¡CO...!!
¿¡...CÓMO LO SA-BEN...!!?
FUM
¡¡...NO PUEDO DETENER MÁS EL TIEMPO...!!
FUM
¡¡¡KIE EE EE!!!

¡¡EL... EL CUERPO...!!
¡...UU UGH...!!
¡AH... UUUH...!
...CON ESTOS DOS BICHARRACOS...
¡AH.
¡AH.
NO PENSABA USAR MI FAMOSA TÉCNICA DE LA INMOVILIZACIÓN...
¿¡...CÓMO PUEDEN LOCALIZARME SIN SCOUTER...!?
¿...QUIENES SERÁN?
¡¡NO... NO PUEDO MOVERME...!!

AAH.
HARÉ BROCHETAS DE CARNE CON ELLOS...
AAH
...JI, JI, JI... BIEN ASADITOS... ¡¡ESTARÁN DELICIOSOS!!
Auuuu... ¡¡ggg...!!
TAP
TAP
TAP
ESTOY ASOMBRADO.
ESTOS CRÍOS TENÍAN UNA FUERZA DE COMBATE DE MÁS DE 10000.
JE, JE... YOGHOURT HA TENIDO QUE EMPLEARSE A FONDO.
...Y NO HA TENIDO MÁS REMEDIO QUE USAR SU TÉCNICA DE LA INMOVILIZACIÓN.

QUÉ RAZA TAN RARA... ¡AUMENTAN SU FUERZA DE ATAQUE SIN TRANSFORMAR SUS CUERPOS...!
JE, JE, JE. ¡QUÉ AMIGOS TAN INTERESANTES TIENES, VEGETA!
¡QUÉ TONTOS SON...! ¡¡LES DIJE QUE TUVIERAN CUIDADO CON SU PODER MENTAL Y VAN Y LE ATACAN DE FRENTE...!!
¡YAA!
!!
¡¡JI, JI, JI!! ¿A QUE ESTÁIS ESPERANDO...? ¡¡SI NO ESCAPÁIS, OS CONVERTIRÉ EN PINCHOS MORUNOS!! ¡¡MMM...!!
CRAC

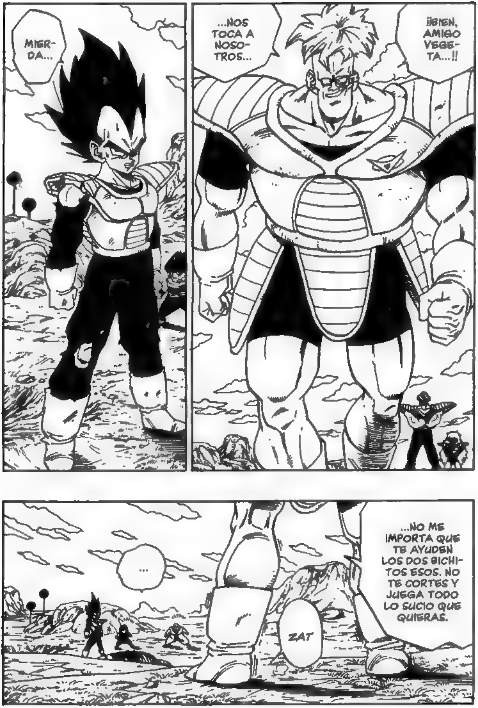
...BUENO, CREO QUE PRIMERO DESPACHARÉ AL QUE VA DE NARANJA Y DESPUÉS ME DIVERTIRÉ USANDO OTRA TÉCNICA MENTAL CON EL OTRO.
¡JI, JI, JI, JI...! NO PODÉIS MOVEROS, ¿VERDAD? POBRECITOS...
¡¡UGH... GGG...!!
¡¡...UA AH...!!
¡...GO... GOHAN...! ¡HAZ ALGO...!
¡¡...UU UGH... GGG...!!
¡NO PUEDO! ¡TENGO LOS NERVIOS PARALIZADOS!!
¡JA, JA, JA, JA...! ¡¡ALLÁ VA!!
FLAS

BAAAAS
!!
ZUM
!!

!!
¡¡YA ESTOY BIEN!!
PATAM
ZUM
...EN LA GUERRA, TODO VALE. NO EXISTEN LAS INJUSTICIAS.
¡ESO LO HABÍAS DECIDIDO TÚ...!
NO... NO ES JUSTO, VEGETA...
...ERA UN JUEGO ENTRE LOS NIÑOS Y YO...

FOSH
A MÍ NO ME INSULTA UN TIPO COMO TÚ. SERÁ LO ÚLTIMO.
¿QUIÉN ME IBA A DECIR A MÍ QUE ME MATARÍA UN SAIYANO CARA DE MONO...?
...QUÉ... QUÉ RABIA...
BRAM
NUNCA CREÍ QUE NOS AYUDARAS...
...GRA... GRACIAS...
NO OS EQUIVOQUÉIS. ¿PENSÁIS QUE LO HE HECHO POR VOSOTROS...? SOLO HE APROVECHADO LA OPORTUNIDAD DE VENCER AL TONTO DE YOGHOURT.
...AÚN NO OS CONFIÉIS...
...ESTAD ALERTA... YA HA TERMINADO LA BUENA SUERTE...

¡¡EH, EH, EH... HAN MATADO A YOGHOURT!!
MALDITA SEA...
UH... MMM... SI FALTA UNO, LA POSE DE GRUPO YA NO SERÁ TAN BONITA...
EL CAPITÁN GINEW TENDRÁ QUE PENSAR EN OTRA POSE QUE QUEDE BIEN CON CUATRO HOMBRES...
¡PERO DEJEMOS ESTO Y DECIDAMOS QUIÉN SE ENCARGA DE LOS CRÍOS!
¡PIEDRA, PAPEL, TIJERAS!
A MÍ ME HA TOCADO VEGETA.
...
NO... NO ACABO DE ENTENDER QUÉ CLASE DE GENTE SON...
AHORA VIENE EL VERDADERO INFIERNO...


¡¡BIEN, AMIGO VEGETA...!!
...NOS TOCA A NOSOTROS...
MIERDA...
...NO ME IMPORTA QUE TE AYUDEN LOS DOS BICHITOS ESOS. NO TE CORTES Y JUEGA TODO LO SUCIO QUE QUIERAS.
ZAT
...

¡EH! NO MATES A LOS CRÍOS, ¿EH? ¡ESO NOS TOCA A NOSOTROS!
MIERDA...
SE... SE ESTÁN BURLANDO DE NOSOTROS...
¡¡COMANDO...!!
PAM
¡¡...GI-NEW...!!
¡¡...CREAM!!
¡¡TOO-OO!!

...
...
BZUUM
¡¡KA AA AA!!!
¡¡UH... UAA AH...!!

PIP
PIP
PIP
PIP
¿¡EH!?
OYE... ¡LA FUERZA DE COMBATE DE VEGETA LLEGA CASI A 20000!
¿¡OH... OH... OH...!?
ZUM
¡¡HA AAA A!!

PAM
CHAS
ZAS

THOMP
ÑAC
PAM

¡¡UUA AAH!!
CRAC
¡¡HA AA A!!

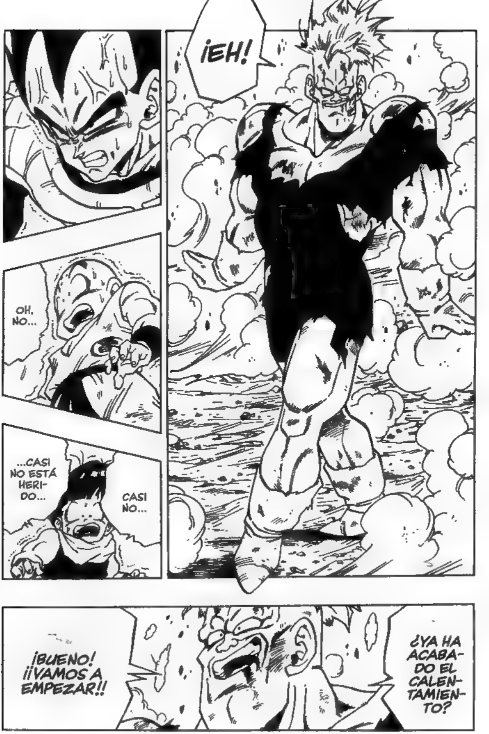
FLAS

ZOOS

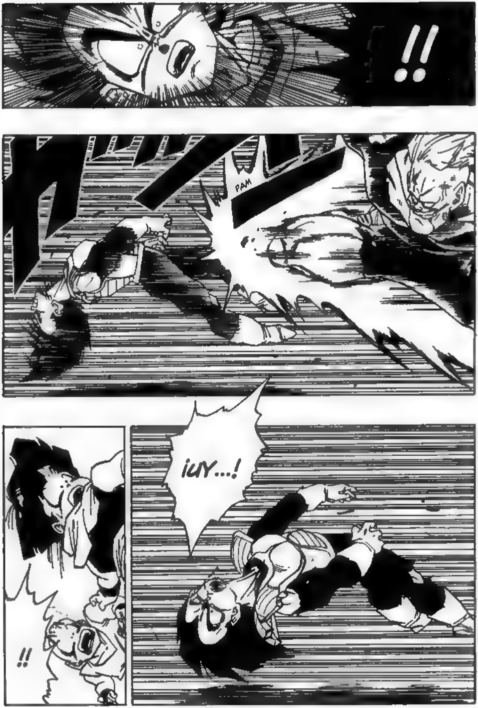
¡¡AL SUE-LO!!
¡¡AH!!
ZAAA

FLASH
¡¡NO HE ACABA-DO...!!
AAAH.
AAAH
BROOM
¡¡GG G...!!
!
...BI...
¡¡...BIEN!!

ヒュウウウー
SSSS
...ES INCREÍBLE... ¡¡SE LO HA CARGADO EN UN INSTANTE...!!
...VE... VEGETA ES REALMENTE EXTRAORDINARIO...
ピクッ
PIN
UNA... UNA ENERGÍA...
...ES... ESTÁ VIVO...
¡¡...AÚN ESTÁ VIVO...!!
...NO... NO PUEDO CREERLO...
ヒュウウー
SSS


¡EH!
OH, NO...
...CASI NO ESTÁ HERIDO...
CASI NO...
¿YA HA ACABADO EL CALENTAMIENTO?
¡BUENO! ¡¡VAMOS A EMPEZAR!!

*CREAM KICK SIGNIFICA "PATADA CREAM" EN INGLÉS.


!!
PAM
¡UY...!
!!

ZAS
PAM
¡¡UU GH!!

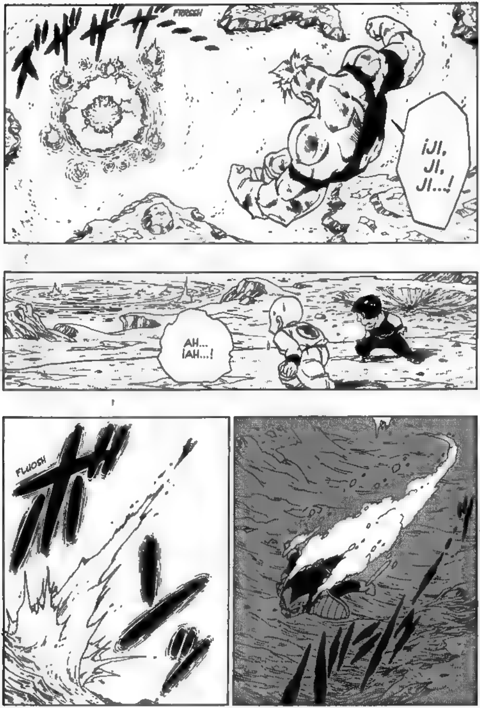
¡¡UOO
OOH!!
PAM
THUMP

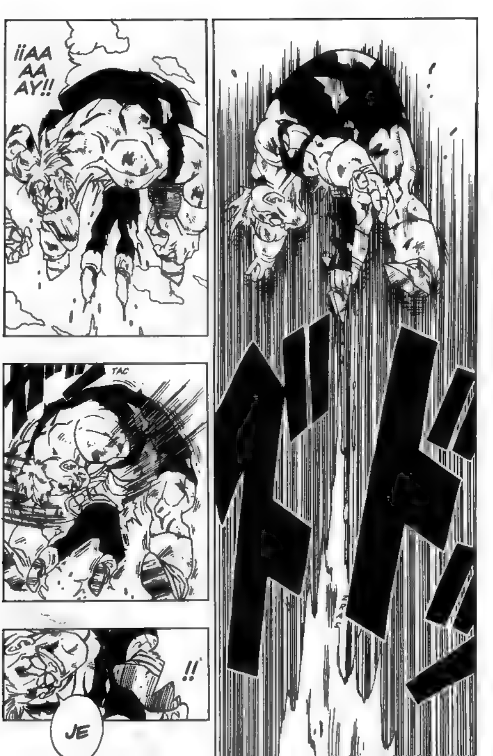
TAC TAC TAC
PAM
¡¡MUY BIEN!! ¡¡LO HACES MUY BIEN!
¡¡LUCHAS MEJOR DE LO QUE ME ESPERABA, QUERIDO VEGETA!!
TAC
¡¡YA AAA!!
CROC
TA TA TA

PAAM
CROC
ZRAS
ZIUM

¡¡¡HAAAAAAAAA!!!
ZIUM
TZAS
¡¡JAA!!
¡¡AHORA MÁS RÁPIDO!!
FIUN

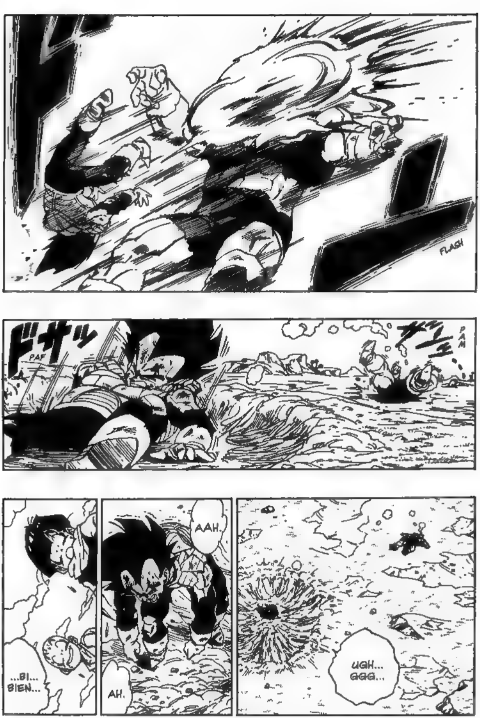
!!
YUUUUU.
FLOSH
PAM

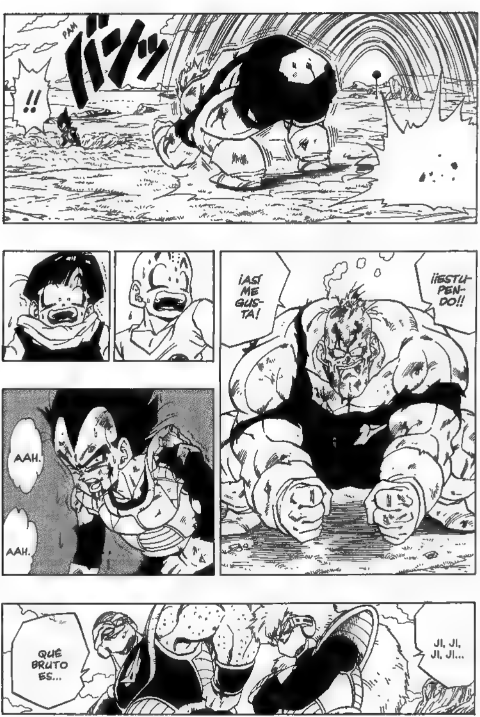

¡JI, JI, JI...!
AH... ¡AH...!
FLUOSH
FRUOSH

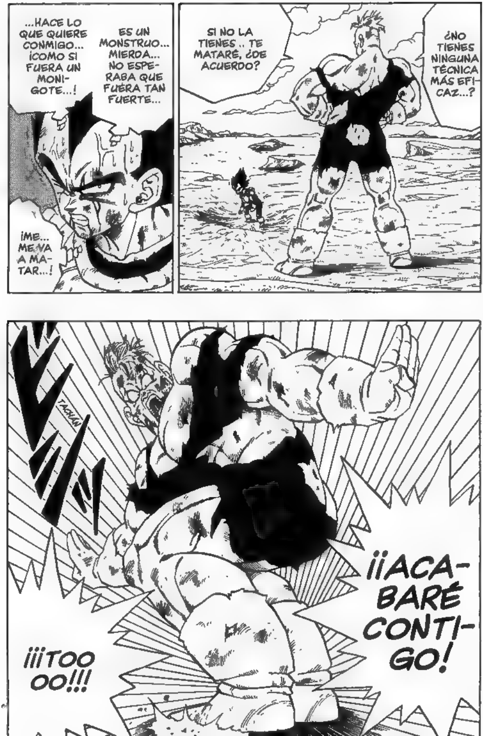

¡¡AA
AA
AY!!
TAC
ZRAS
!!
JE

ZAS
ばっ
!!
ZAP
¡¡UA
AA
AH!!
SLAM

RAS
¡EEEH! ¿ESTÁS BIEN?
AÚN NO TE HAS MUERTO... ¿VERDAD?
FLASH


FLASH
PAF
PAM
...BI... BIEN...
AAH.
AH.
UGH... GGG...


PAM
バンッ
!!
¡ASÍ ME GUS-TA!
¡¡ESTU-PEN-DO!!
AAH.
AAH.
QUÉ BRUTO ES...
JI, JI, JI, JI...



¿NO TIENES NINGUNA TÉCNICA MÁS EFICAZ...?
SI NO LA TIENES .. TE MATARÉ, ¿DE ACUERDO?
ES UN MONSTRUO... MIERDA... NO ESPERABA QUE FUERA TAN FUERTE...
...HACE LO QUE QUIERE CONMIGO... ¡COMO SI FUERA UN MONIGOTE...!
¡ME... ME VA A MATAR...!
¡¡ACABARÉ CONTIGO!
¡¡¡TOOOO!!!

CUANDO MATE A VEGETA VENDRÁN A POR NOSOTROS... NOS MATARÁN...
NO PODREMOS VENCERLOS... CREO QUE NI SIQUIERA GOKU PODRÍA HACERLO.
¡... GO... GOHAN! ¡ESTA ES UNA SITUACIÓN DESESPERADA...! ¡¡VAMOS A ATACARLE!!
¿¡EH!?
¡¡...SÍ...!!
DENTRO DE DOS MINUTOS LLEGAREMOS AL PLANETA NAMEK...
FIUUM

*ERASER GUN, EN INGLÉS, SIGNIFICA "RAYO ELIMINADOR".

AAA
FWOSH
!!
HOP

¡¡GGG...!!
THUMP
¡¡UGH!!

FLASH
BOOM

FUOSH
PLIC
SAL... SAL DE AQUÍ... DÉJAME...
...NO HAGAS TONTERÍAS...
¿¡EH...!? YA...
HIII...
UAAAH...
TONTO... EN LUGAR DE AYUDARME, ¿¡POR QUÉ NO LE HAS ATACADO!?
TANTA AMABILIDAD... ME DA ASCO...

...QUÉ... QUÉ TÉCNICA TAN TE-RRIBLE...
SE HA CARGADO LA MITAD DE LA TIERRA Y HA CAM-BIADO EL PAISAJE DEL PLANETA.
FRRRSH
...CREO... CREO QUE AHORA ESTOY ALGO MOS-QUEA-DO...
...Y MIS DIENTES...
¡NO HA ESTADO MAL EL ATAQUE SORPRE-SA!
HOP
AL GOLPEARME DESDE ARRIBA ME HAS CE-RRADO LA BOCA...
!!
¡¡DEJADME A ESOS DOS PEQUE-ÑAJOS...!! ¿¡DE ACUER-DO!?
EEEH... ¡BUTTER! ¡CHEESE!
EEEH

JE, JE, JE... YA LO HAS OÍDO, GUSANO...
?
ESTÁ BIEN... ¡¡COMO QUIERAS!!
BAH... ¿QUÉ LE VAMOS A HACER?
¡¡PERO DESPUÉS TENDRÁS QUE INVITARNOS A UN HELADO DE CHOCOLATE!!
PATAM

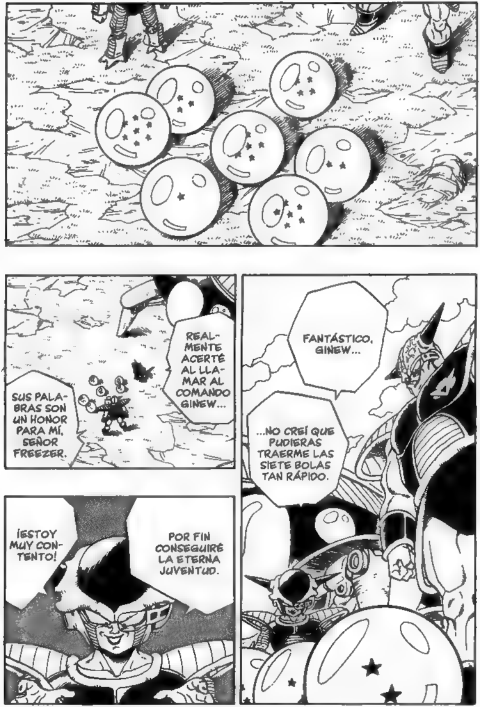
HOP
¡¡KRI-
LÍN...!!
!!
¡¡UGH!!
¡¡UH...!!
PLOF
¡¡KRI...
KRI-
LÍN!!
TAP
TE HA ROTO
VARIOS HUESOS...
¡Y SOLO TE
HA DADO UN
GOLPE!
ÉL... ES DEMA-
SIADO FUERTE
PARA MÍ... LA
FUERZA QUE ME
DESPERTÓ EL
GRAN ANCIANO
NO ME HA
SERVIDO DE
NADA...

¡...LE HE DADO DEMASIADO FUERTE HUBIESE PODIDO JUGAR UN POCO MÁS CON ÉL...!
¡BAH! MENUDO FALLO...
..NO PODEMOS LUCHAR... SI HUIMOS NOS ATRAPARÁN... NOS HAN ROBADO LAS BOLAS DE DRAGÓN...
CREO QUE ESTAMOS PERDIDOS...
...NO TENEMOS NADA A FAVOR...
EN ESE MOMENTO NAIL, POR ORDEN DEL GRAN ANCIANO, SE DIRIGÍA HACIA ALLÍ CON INTENCIÓN DE AYUDARLES...
¡...HARE LO QUE PUEDA!
YO... YO...
...PORQUE TUVO EL PRESENTIMIENTO DE QUE UN TERRIBLE PELIGRO SE CERNÍA SOBRE EL GRAN ANCIANO...
...PERO A MEDIO CAMINO DECIDIÓ REGRESAR...

PERDONADME, TERRÍCOLAS... ¡PERO DEBO PROTEGER AL GRAN ANCIANO!
PAM
TAP
GGG... ¡¡GGG...!!

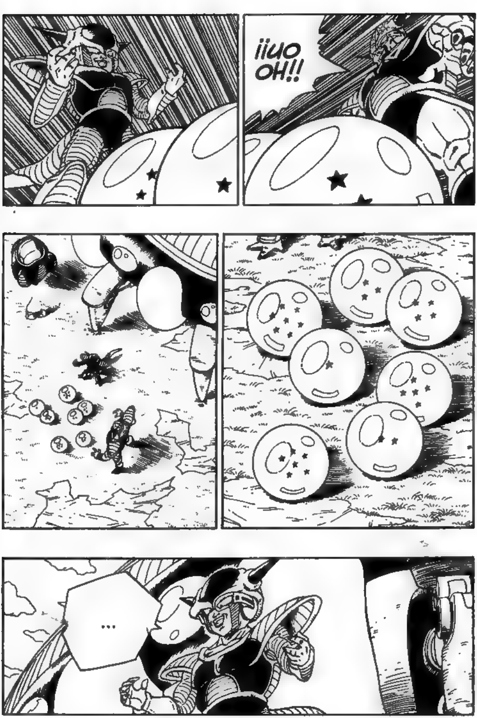
¡¡¡UAAAH!!!
FLASH
FUOSH
¡¡VAMOS!!
FFFFFF
ZUI

¿¡Q
U
É!?
¡¡ga
a...!!
BOOM
ZUM
!!
PAF
¡¡AA
AA
AH!!


REAL-MENTE ACERTÉ AL LLA-MAR AL COMANDO GINEW...
SUS PALA-BRAS SON UN HONOR PARA MÍ, SEÑOR FREEZER.
FANTÁSTICO, GINEW...
...NO CREÍ QUE PUDIERAS TRAERME LAS SIETE BOLAS TAN RÁPIDO.
POR FIN CONSEGUIRÉ LA ETERNA JUVENTUD.
¡ESTOY MUY CON-TENTO!

JO, JO, JO ...¿QUIÉN ME IBA A DECIR A MÍ QUE MI SUEÑO DE JUVENTUD ETERNA SE HARÍA REALIDAD...?
¡...AHORA SERÉ PERFECTO!
¿QUIERE QUE LE BAILE UNA DANZA DE LA ALEGRÍA!?
ESO... OTRO DÍA, ¿EH?
¡¡VOY A EMPEZAR!!
¡¡SÍ!!
...PAPÁ...
...PA...
COF...
COF...

JO, JO, JO... NUNCA ME HABÍA SENTIDO TAN ILUSIONADO...
¡...ESTÁ A PUNTO DE NACER EL SER QUE DOMINARÁ EL UNIVERSO ETERNAMENTE!
¡¡ADELANTE, BOLAS DE DRAGÓN...!!
¡¡...CONCEDEDME LA VIDA Y JUVENTUD ETERNAS!!


¡¡UO OH!!
...

NO... NO PASA NADA...
?
...
¿POR... POR QUÉ...?
...QUIZÁ YA TENGA USTED LA JUVENTUD ETERNA...
¡AH!
NO... NO LO CREO...
TOMA... PUEDES LLEVÁRTELA...
...PERO AUNQUE REÚNAS TODAS LAS BOLAS DE DRAGÓN... NO PODRÁS PEDIR NINGÚN DESEO...

¡¡DEBE DE HABER UNA CLAVE!!
¡¡UNA CLAVE SECRETA PARA QUE SE CONCEDA EL DESEO, Y QUE SOLO CONOCEN LOS NAMEKIANOS!!
AHORA RECUERDO QUE CUANDO ENCONTRÉ LA SEGUNDA BOLA, AQUEL NAMEKIANO ME ADVIRTIÓ... PERO YO CREÍ QUE LO DECÍA POR RABIA...
...RECUERDO QUE ME DIJO: "NO PODRÁS PEDIR..."
... NO PODRÁS...
¿¡SERÁ UNA PALABRA!? ¿¡UN LUGAR!? ¿¡O UNA FORMA CONCRETA DE ALINEAR LAS BOLAS!?
¡¡TENGO QUE PREGUNTÁRSELO A UN NAMEKIANO...!!
...ESTA SEÑAL ES LA DE VEGETA Y SU GRUPO..
...QUI... QUIZÁ ALGUNO DE ELLOS CONOZCA LA CLAVE.
LOS HEMOS MATADO A CASI TODOS... ¡PERO CON UNO SOLO SERÍA SUFICIENTE...!
PIP
PIP PIP
¿¡EH!?
¿¡EH!? ¡¡ENTONCES TENGO QUE IMPEDIR QUE MIS SOLDADOS LOS MATEN!!

¡MIRA EL PUNTO 8829401...!! HAY DOS SEÑALES QUE INDICAN LA PRESENCIA DE DOS HABITANTES DE NAMEK... Y UNA TERCERA SE ACERCA A ELLOS...
¡...COMO NO ATACAMOS ESE PUNTO, AÚN HAY GENTE ALLÍ...!
¡IRÉ Y LES HARÉ CONFESAR LA CLAVE!
NO, SE LO PREGUNTARÉ YO PERSONALMENTE.
YO SÉ CÓMO TRATAR A ESA GENTE.
TÚ, GINEW, QUÉDATE Y VIGILA LAS BOLAS DE DRAGÓN.
¡SÍ!
¡CONFÍE EN MÍ!
ZUUM

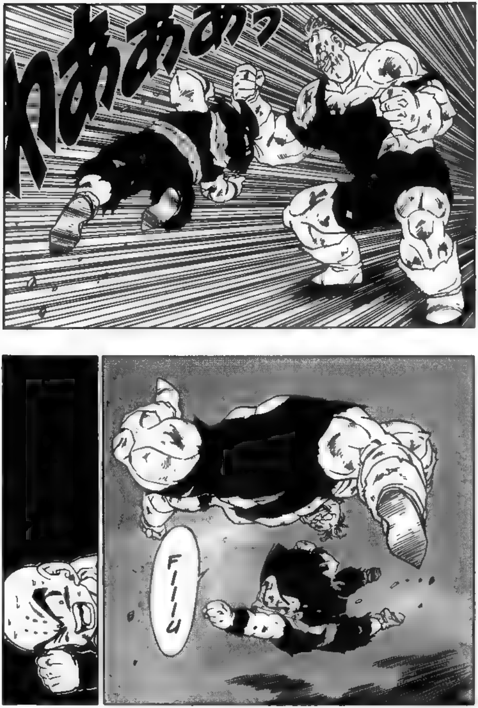
¡¡...A TODA VELOCIDAD!!
¡ALLÁ VOY...!
ZUUM
LA MÁQUINA EN LA QUE VIAJABA FREEZER VOLABA A GRAN VELOCIDAD, ACORTANDO RÁPIDAMENTE LA DISTANCIA ENTRE ÉL Y SU OBJETIVO.
Y OCURRIÓ LO QUE TODOS TEMÍAN... ¡FREEZER DESCUBRIÓ LA EXISTENCIA DEL GRAN ANCIANO!

BOOM BOOM BOOM
¡¡¡TOMA, TOMA!!!
¡¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA!!!

¡¡aaa!!
BOOM BOOM
ZAS
¿¡ADÓN-DE VAS!? ¡¡¡ESTOY AQUÍ!!!
¡¡UU UGH!!
PAM

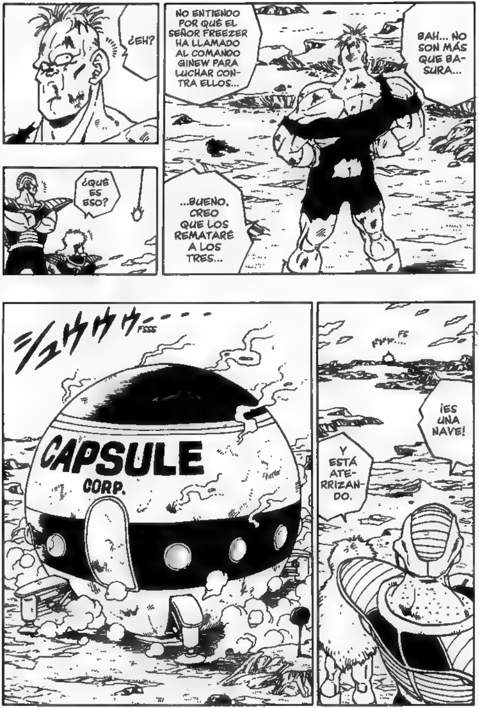
POF
UUUY...
ARF
AAGH...
AY...
...UUGH.
HAAA...
TAP
HAA... HAAA...
...GG... GGG...
¡AAGH! COF...
SS...
SNIF.
NO... NO TE LEVANTES, GOHAN...
YA... YA BASTA...

YO... SOY HIJO DE MI PADRE... SOY EL HIJO DE SON GOKU...
...Y TÚ... TÚ NO VAS...
...TÚ NO ME VAS A...
...VAYA... ¿AÚN TE QUEDAN FUERZAS PARA BALBUCEAR TONTERÍAS?
NO SÉ DE QUÉ PLANETA ERES, PERO ME ASOMBRAS...
¡¡NO VOY A DEJAR...!!
¡¡¡...QUE ME GANES!!!
¡¡¡JA JAA, JA, JA, JA!!!
¡¡¡PUES LO TIENES CLARO!!!


ZUM
わああああっ
FIIIU

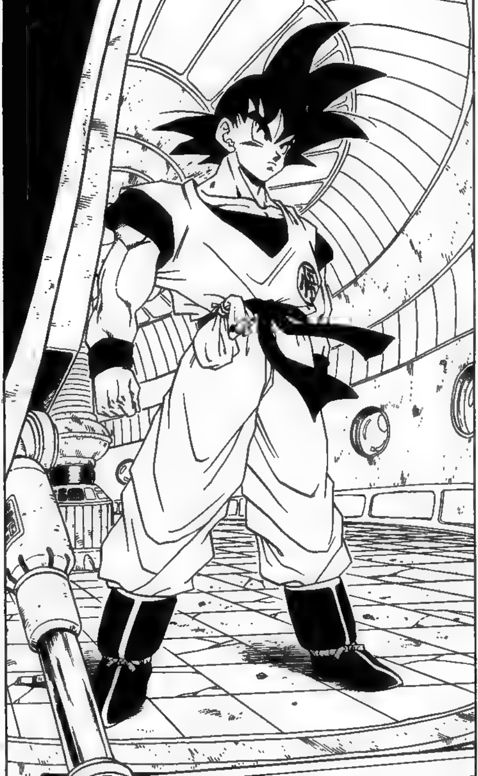
バキッ

ザン…
PLAF
!!
PLIC
PLIC
PIP PIP PIP
ESTÁ A PUNTO DE MORIR. CASI NO LE QUEDA FUERZA...
CLARO. SE HA DESNUCADO.
¡¡GO-HAN!!
¡GGG...!
BAH... ESE CRÍO NO SIRVE PARA NADA.
...Y YO QUE CREÍA QUE SE HABÍA VUELTO ALGO MÁS FUERTE...


¿EH?
NO ENTIENDO POR QUÉ EL SEÑOR FREEZER HA LLAMADO AL COMANDO GINEW PARA LUCHAR CONTRA ELLOS...
BAH... NO SON MÁS QUE BASURA...
¿QUÉ ES ESO?
...BUENO, CREO QUE LOS REMATARÉ A LOS TRES...
シュウウウ FSSS
CAPSULE CORP.
FS
¡ES UNA NAVE!
Y ESTÁ ATERRIZANDO.

¿QUÉ ERA ESO?
¿DE DÓNDE HA SALIDO ESA NAVE?

ES...
...ES GOKU...
...POR FIN...
¡¡...HA LLEGADO GOKU...!!
¡HEMOS LLEGADO! ¡HEMOS LLEGADO A NAMEK!
WIIIN
PSULE CORP.
WIIIIIIN
CHAN



...OJALÁ ESTÉIS AÚN VIVOS, KRILÍN, GOHAN, BULMA...
...TENGO QUE ENCONTRARLOS...
ALLÍ HAY UNO... Y OTRO ALLÍ...
¿...QUÉ ES ESTO...? HAY UN MONTÓN DE GENTE DE GRAN ENERGÍA...
¿¡...GOHAN...!? Y KRILÍN... ¡¡OH, NO, ESTÁN A PUNTO DE MORIR...!!
¡...TRES ENERGÍAS MÁS FUERTES ESTÁN A PUNTO DE ATACARLES!
ALLÁ VOY. ¡¡ESPERADME!!

¡¡OS DEMOSTRARÉ LO QUE HE CONSEGUIDO ENTRENANDO CON UNA GRAVEDAD CIEN VECES SUPERIOR A LA NORMAL!!

ZIUUM

FUON
!!

ZAS
¿¡EH!?
KA... KA-KAROTTO... POR FIN HA LLEGADO...
JA... JA, JA... ¡GOKU...!
¡KRI-LIN!
¡ENSEGUI-DA TE DOY UNA JUDÍA MÁGICA!
¡GOHAN! ES UNA JUDÍA. COME.
NO PUEDE... SE HA DESNU-CADO, SOLO LE QUEDA UN HÁLITO DE VIDA...
NO TE PREO-CUPES. ¡PAPÁ TE LA DARÁ!
¡¡EH!!
¿¡ERES AMIGO DE ESOS NIÑOS!?
SE LA METERÉ EN LA GARGAN-TA...
¿¡QUIÉN ERES TÚ!?

PLAF
¿QUIÉN ES ESE...? ES MUY RÁPIDO... INCLUSO MÁS RÁPIDO QUE TÚ. ¿NO CREES?
JE
NO DIGAS TONTERÍAS. SU FUERZA DE COMBATE ES INSIGNIFICANTE.
¡HO-LA!
¡¡PAPÁ!!
¡¡OH...!!
¡¡MIRA!! ¡¡EL NIÑO QUE ESTABA MEDIO MUERTO!!
¿¡CÓMO LO HA HECHO!?
LO HAS PASADO MUY MAL, ¿VERDAD, GOHAN?
SÍ... NO PODÍA CON ELLOS.
¡¡¡PAPÁ, TEN CUIDADO!!! ¡ESTOS...!
ESPERA UN MOMENTO, GOHAN. TENGO QUE DARLE UNA JUDÍA A KRILÍN.

¿POR QUE VEGETA ESTÁ TAN MALHERIDO?
ESTE TIPO LE HA DADO UNA PALIZA... ES MUY FUERTE.
HOP
¿QUE NO TE ALEGRAS...?
ÑAM, ÑAM.
JA, JA... NO SÉ SI DEBO ALEGRARME O NO...
TE HE HECHO ESPERAR MUCHO, ¿VERDAD? TOMA UNA JUDÍA...
AUNQUE NOS RECUPEREMOS GRACIAS A LAS JUDÍAS, VOLVERÁN A DERROTARNOS...
GOKU... NO SABES LO FUERTES QUE SON.
...NI SIQUIERA TÚ PODRÁS CON ELLOS, GOKU...
¡¡EL OTRO TAMBIÉN SE HA RECUPERADO...!!

INCLUSO HAN VENCIDO A VEGETA...
YA LO VEO. PERO ¿POR QUÉ VEGETA HA LUCHADO CONTRA ELLOS?
¿...NO ERAN DEL MISMO EQUIPO?
PARECE QUE SÍ, PERO...
NO HACE FALTA QUE HABLES.
...LO AVERIGUARÉ...
?
¿EH...?
¿...QUÉ ESTÁS HACIENDO...?
...NO TENGO FIEBRE.
HE DESCUBIERTO MUCHAS COSAS. SÉ CÓMO HABÉIS AUMENTADO TANTO VUESTRA FUERZA... Y SÉ QUE BULMA ESTÁ BIEN...
...QUE OS ROBARON LAS BOLAS DE DRAGÓN... TODO SOBRE FREEZER... LO DEL COMANDO... Y LO DE VEGETA...
¿¡DE VERDAD!?
¿¡Y CÓMO LO SABES...!?
NO SÉ... PERO SABÍA QUE HACIENDO ESO LO AVERIGUARÍA...
VEGETA ES TAN MALO COMO SIEMPRE...
...PERO SE HA PUESTO DE VUESTRO LADO.
!!
¿¡CÓMO HAS CONSEGUIDO TANTO PODER MENTAL!?
...SOLO ME QUEDA UNA JUDÍA...

¡¡TOMA, VEGETA!!
ZIS
CHAC
?
¡CÓMETELA!
¡¡ERA LA ÚLTIMA!! ¿¡POR QUÉ SE LA HAS DADO...!?
ÑAM, ÑAM...
...
...MI... MI CUERPO...
...
POIN

¡TÚ ERES TONTO! SI CREES QUE CUANDO SE RECUPERE LUCHARÁ JUNTO A NOSOTROS, LO LLEVAS CLARO...
NO ES ESO... CUANDO ACABE AQUÍ, QUIERO SOLUCIONAR EL ASUNTO QUE DEJAMOS PENDIENTE EN LA TIERRA.
¿EH!?
¿ASUNTO PENDIENTE...!?
¡SÍ! YO SOLO...
...ME ENCARGARÉ DE ESE COMANDO.
¿QUE LO HARÁS TÚ SOLO!?
¡¡PAPÁ...!!

BAH... QUÉ TIPO MÁS RARO.
¿...HAS DICHO QUE TE ENCARGARÁS DE NOSOTROS?
ZAT
¡EEEEH! ¿¡CUÁNTA FUERZA DE COMBATE TIENE ESE INSECTO!?
..VOY A DIVERTIRME UN RATO...
JE, JE, JE, JE...
¿EN QUÉ ESTARÁ PENSANDO...? ¿¡SE HABRÁ VUELTO LOCO!? ¡NO PODRÁ VENCERLOS...!
¿¡QUÉ HACES, PAPÁ!?
...ERES UN CREÍDO DE MIERDA...
VAYA... QUÉ DECEPCIÓN...
¡ES UN GUSANO DE MIERDA! SU FUERZA DE COMBATE ES SOLO DE 5000...

¡AH!
...ESTÁ TAN TRANQUILO. ¿SERÁ QUE NO CONOCE LA FUERZA DE COMBATE DE SU ENEMIGO...?
...NO EMITE NINGÚN TIPO DE ENERGÍA.
ES... ES REALMENTE EXTRAÑO...
¿...ES... ACASO ES...?
ES... ES INCREÍBLE...
JE

MENUDO LOCO... ESTÁ A PUNTO DE MORIR Y SE RÍE...
¿IQUE HACE!?
¿IEH!?
...LO SÉ INCLUSO ANTES DE LUCHAR CONTI-GO.
¡OLVÍ-DALO...! NO ME VAS A GA-NAR...
¡ESTÁS MIN-TIENDO, MAL-DITO INSEC-TO!
¡JA, JA! ¡MIRA CON LO QUE SALE AHO-RA!
...

NO... NO CREO QUE... NO PUEDE SER...
¡...PERO SI KAKAROTTO ERA UN GUERRERO DE BAJA CATEGORÍA!
...A... ANTES NO SE HACÍA TANTO EL CHULO...
ESTÁ MUY RARO...
TAL VEZ NO SE DA CUENTA DE LA FUERZA QUE TIENEN...
¡¡...NO ES POSIBLE QUE SE HAYA CONVERTIDO EN EL LEGENDARIO SUPER-SAIYANO...!!
NO PIENSO AGUANTAR ESTA TONTERÍA NI UN MINUTO MÁS.
¡TE VOY A HACER CALLAR PARA SIEMPRE!

SOLO APARECE UN SUPERSAIYANO CADA 1000 AÑOS... Y UN SUPERSAIYANO SUPERA LÍMITES QUE NO PUEDEN SUPERAR NI LOS GUERREROS MÁS EXTRAORDINARIOS... NO... NO PUEDE SER... NO ES MÁS QUE UNA LEYENDA.
¡BUENO! ¿¡ESTÁS PREPARADO!?
¡¡...Y... Y AUNQUE FUERA VERDAD, YO SOY EL ÚNICO QUE TIENE ALGUNA POSIBILIDAD DE CONVERTIRSE EN SUPERSAIYANO!!
ZAS
¡SOY UN SOLDADO DEL COMANDO GINEW!

*EL "CREAM MATCH ATTACK" ES EL ATAQUE A LA VELOCIDAD DEL SONIDO DE CREAM.

FLASH
¿¡OH!?
¿¡OH!?
¿¡UPS!?
!!

¡NO SE LE VE POR NINGUNA PARTE...!
INCREÍBLE...
¡¡HA DESAPARECIDO!!
...
¿¡QUÉ!?
PIP PIP PIP
?
OYE... ¿QUÉ ESTÁ PASANDO...?

¿¡QUÉ HACES AQUÍ!?
¡¡QUÉ RAPIDEZ...!!
¿¡CÓMO LO HA HECHO...!?
!?
¿¡ESTÁ ALLÍ!?
SOIS AMIGOS DE FREEZER... ¿VERDAD?
¡
...
SI DESAPARECÉIS AHORA, OS EVITARÉIS LA DERROTA.

FIIIIU
¿QUÉ HAS DICHO!?
TAP
ESTÚPIDO... LO ÚNICO QUE TIENES ES VELOCIDAD... JE, JE...
¡...PERO... NUNCA VENCERÁS HUYENDO, SOLO RETRASAS TU FIN...!
VEGETA HA SIDO EL ÚNICO EN SABER DÓNDE ESTABA GOKU... ¿¡ES QUE PODÍA VER SUS MOVIMIENTOS...!?
わな わな...

¡¡VALE...!! HA LLEGADO EL MOMENTO DE MOSTRAR MIS TÉCNICAS SECRETAS.
¡¡Y POR MUY RÁPIDO QUE SEAS, NO PODRÁS ESCAPAR...!!
¡¡...PORQUE HARÉ EXPLOTAR LA TIERRA A MI ALREDEDOR...!!
A... AHORA VEREMOS CUÁNTO VALE KAKAROTTO DE VERDAD...
¡¡OS VOY A MANDAR A TODOS AL OTRO MUNDO!
HAA
¡¡CREAM!!

!!
¡¡ESTAMOS EN PELIGRO!!

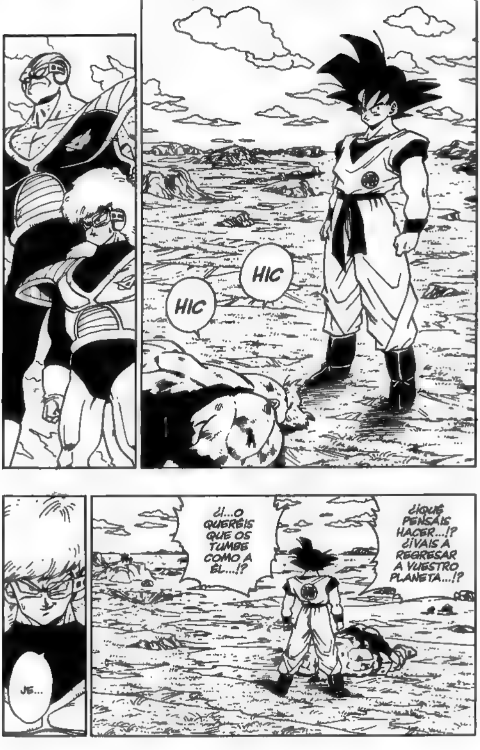
FUO
¡¡ULTRA...!!

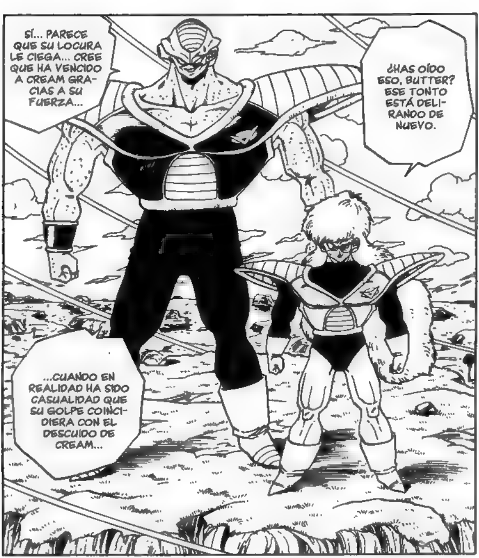
*"CREAM ULTRA FIGHTING" ES EL SUPERATAQUE DE COMBATE DE CREAM.

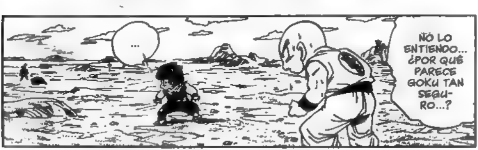
TAR-DABAS TANTO EN ATACAR QUE...
PER-DONA, ¿EH?
UU... UUUY... GGG...
SE-RÁS...
...SERÁS IMBÉCIL...
!!
¡OH...! ¡¡OH...!!
PATAM

¿EH...?
¿...MI... MI PADRE LE HA TUMBADO...?
NO... NO LO PUEDO CREER...
¿CÓMO ES POSIBLE...?
PUC
PUC
...AUNQUE DIGA QUE LE HA COGIDO POR SORPRESA...
...HA TUMBADO DE UN SOLO GOLPE AL MISMO TIPO QUE NI VEGETA PUDO DERRIBAR...
¿CÓMO ES POSIBLE QUE CREAM...?
HA SIDO UN GOLPE NORMAL Y CORRIENTE.
...
BRRRRR, BRRRRR...
¡¡MIERDA!!

...NO PARECE EL MISMO HOMBRE CON EL UE LUCHÉ EN LA TIERRA...
...ATACANDO SOBREPASA EL NIVEL DE UN SAIYANO NORMAL...
¿¡...SERÁ VERDAD LO QUE DICE LA LEYEN-DA...!?
¿...QUE TIPO DE ENTRE-NAMIENTO HABRÁ SEGUIDO...?
...NO HA SIDO UN GOLPE NORMAL... MIS OJOS NO ME EN-GAÑAN......
¿SERÁ UN SUPER-SAIYA-NO...!?
... HA SIDO UN GOLPE FUERTE Y CONTUN-DENTE.

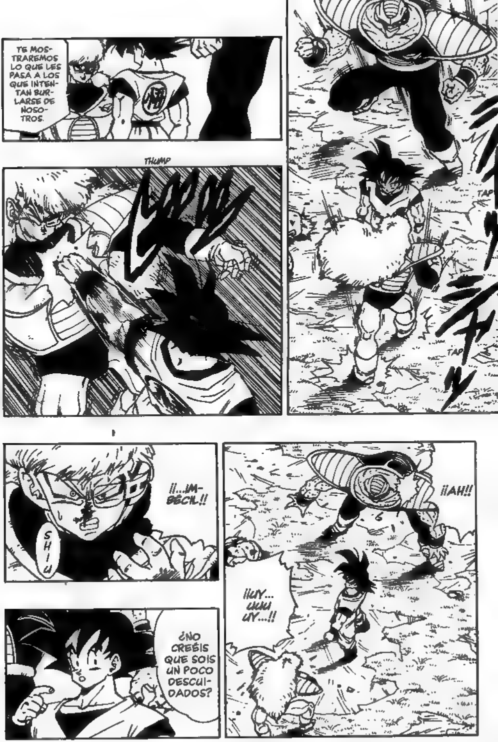

HIC
HIC
¿¡QUÉ PENSÁIS HACER...!? ¿¡VAIS A REGRESAR A VUESTRO PLANETA...!?
¿¡...O QUERÉIS QUE OS TUMBE COMO A ÉL...!?
JE...


¿HAS OÍDO ESO, BUTTER? ESE TONTO ESTÁ DELI-RANDO DE NUEVO.
SÍ... PARECE QUE SU LOCURA LE CIEGA... CREE QUE HA VENCIDO A CREAM GRA-CIAS A SU FUERZA...
...CUANDO EN REALIDAD HA SIDO CASUALIDAD QUE SU GOLPE COINCI-DIERA CON EL DESCUIDO DE CREAM...

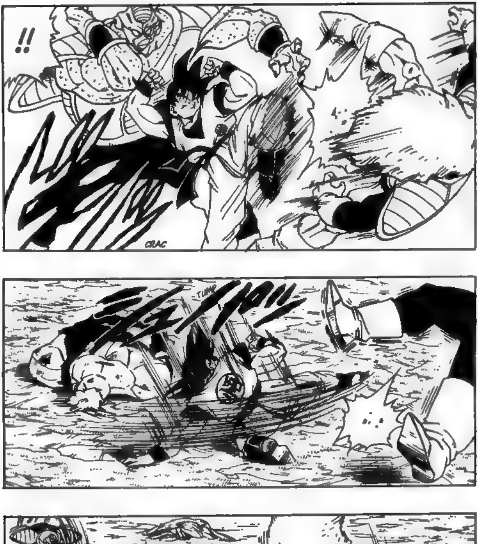

ÑO LO ENTIENDO... ¿POR QUÉ PARECE GOKU TAN SEGU-RO...?
...

...SOMOS EL COMANDO GINEW, LOS MEJORES SOLDADOS DEL UNIVERSO... Y VAMOS A DEMOSTRÁRSELO...
PUES CLARO QUE HA SIDO CASUALIDAD... SU FUERZA DE COMBATE PRÁCTICAMENTE NO HA CAMBIADO.
¡¡VAMOS ALLÁ!!
¡¡SÍ!!
¡¡KAKAROTTO LES VENCERÁ...!!
NO SE VAN.

¡¡UO OH!!
¡¡UO OH!!
ZIUM
FIUN
ZIUM


TE MOSTRAREMOS LO QUE LES PASA A LOS QUE INTENTAN BURLARSE DE NOSOTROS.
THUMP
TAP
TAP
¡¡...IMBÉCIL!!
SHIU
¡¡AH!!
¡¡UY... UUU UY...!!
¿NO CREÉIS QUE SOIS UN POCO DESCUIDADOS?

¿¡QUÉ DI- CES!?
ZAS
¡¡HAA AA!!
TAC
TAC


!!
CRAC
TUMP
TAP

¡¡ESTÚ-
PIDO...!!
ZAS
¡¡YA
AA!!

FUOH
ZAS

ZAA
ZAA
¿QUÉ HA HE- CHO...!?
¿¡...QUÉ HA PASA- DO...!?
HA... HA SIDO CON LA ENER- GÍA ...
...LES HA HECHO VOLAR SOLO. CON SU ENERGÍA.
PE... PERO...
¿...SERÁ QUE ESOS DOS NO SON TAN FUER- TES COMO PENSÁ- BAMOS?
NO HAN PODIDO NI TOCAR A PAPÁ...

* CRUSHER BALL SIGNIFICA, LITERALMENTE, "BOLA DEMOLEDORA".

...BAH. . ¿POR QUÉ TENGO QUE LUCHAR CONTRA BASURA COMO ESA?
DE ACUERDO...
¡LO QUE TE HE DICHO! ¡¡SI LA ESQUIVA, YO LE ATACARÉ POR DETRÁS!! ¡¡PUEDE QUE SEA MUY RÁPIDO, PERO YO SOY EL MÁS VELOZ DEL UNIVERSO!!
¿Y QUÉ HAGO...?
!!
!!
¡¡CRUSHER...!!
¡¡...BALL!!
ZAS
BZZ

FUOOM
JE...
VENGA.
¡¡VEN!!
¿¡POR QUÉ NO LA ES-QUIVA!?
¿¡¡QUÉ HACE!!?
PLOF

FUOH
¡¿Q
U
É!?
¡AH!
¡LA...!
¡¡...LA
HA DE-
VUEL-
TO!!
¡¡UGH!!
¡¡M
A
L...!!
¡¡...MAL-
DITA
SEA...!
¿¡EH!?
¿¡CÓ-
MO...!?

Dragonball

DRAGON BALL

VEGETA CONFUSO

¡¡DETRÁS DE TI, BUTTER!!
¿¡QUÉ!?
¡EH!
¡¡NI LE HE VISTO...!!
¡¡ Y HA APARECIDO A MI LADO A PESAR DE QUE SOY EL NÚMERO UNO EN VELOCIDAD !!
¿NO SERÁS EL NÚMERO DOS...?

¿CÓ... CÓMO ES POSIBLE...!? DEVUELVE MI... CRUSHER BALL... Y DESPUÉS...
...APARECE DETRÁS DE BUTTER... ES COMO UNA PESADILLA...
¿QUIÉN ERES EN REALIDAD...?
SOY UN SAIYANO QUE HA CRECIDO EN LA TIERRA.
...SÓLO ESO.
¡¡NO DIGAS TONTERÍAS!! ¡¡LOS SAIYANOS NO SON TAN RÁPIDOS!!
Y A MÍ QUÉ ME EXPLICAS...
...SERÁ PORQUE HE ENTRENADO MUCHO.

ESTÚPIDO... NO ME GANARÁS SOLO CON VELOCIDAD .. LO ÚNICO QUE CONSEGUIRÁS SERÁ PERDER EL TIEMPO CORRIENDO DE UN LADO A OTRO...
...Y CUANDO ESTÉS DEMASIADO CANSADO PARA MOVERTE, MORIRÁS...
ZUM
¡VENGA, CORRE!
ZAS
¡¡ZWO OOO!!
ZA ZA ZA
¡¡ZWO OOO!!

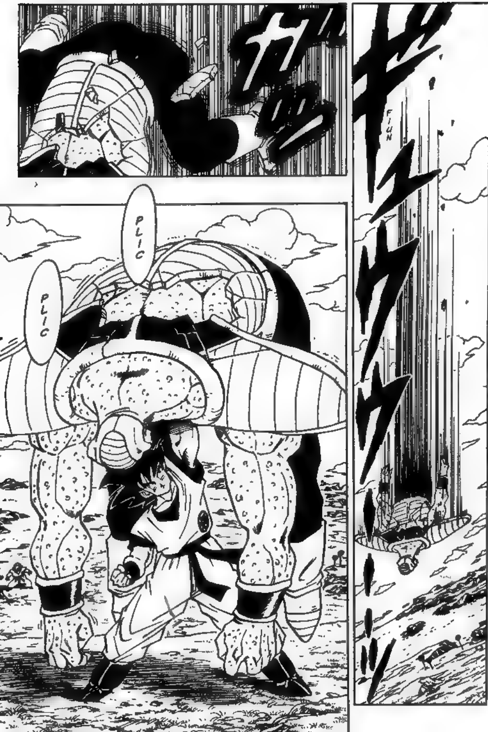
¡¡EL COMANDO GINEW NO SE DEJA TOMAR EL PELO...!!
¡¡IMBÉ-CIL!!
ZUM
ZAAAS
HIUT
HIUT
HIUT
FAS
ZIGN
ZAZA
¿QUIE-RES QUE TE DE-MUES-TRE...!?
¿I...QUE NO SOLO TENGO VELOCI-DAD!?
¡UPS!
ZUM

ZUM
!?

¡¡TAA AA!!

CRAC
ZUM

CRAC



CRAC
FIUN
PLIC
PLIC

PATAM
¡AH! VAAA-AYA...
...AH... AHH...
¿¡¡LO HAS COMPRENDIDO...!!? ¡¡ES INÚTIL QUE LUCHÉIS CONMIGO!! ¡TUS COMPAÑEROS AÚN ESTÁN VIVOS!
¡¡LLEVÁTELOS Y DESAPARECED DE ESTE PLANETA!!
¿¡QUÉ ESTÁS HACIENDO KAKAROTTO...!?
¡¡REMÁTALOS!! ¡¡REMÁTALOS DE UNA VEZ...!!
...

...PERO... PERO SI SOMOS EL COMANDO GINEW...
NO... NO ME LO PUEDO CREER...
...SOMOS LA ÉLITE MILITAR. LOS MEJORES SOLDADOS DEL UNIVERSO... ¿CÓMO ES POSIBLE QUE ALGUIEN DE TAN BAJO NIVEL...?
¡ESTÁN MEDIO MUERTOS...!
¡...NO ES NECESARIO REMATARLOS!
¡GAA...!
...NOS ESTÁ DERROTANDO UNO A UNO SIN QUE PODAMOS HACER NADA...
...ES... ES UNA PESADILLA...
QUÉ COBARDE.
ABANDONA A SUS AMIGOS...
¡AH! ¡HA HUIDO...!
ZUUM
¡¡MIERDA!!

OYE... TÚ ERES GOKU, ¿NO...?
¿...ERES GOKU...?
...
ZUM
CRAC
¿EH?
¡¡VEGETA!!
¿QUE VAS A HACER!?
TAP

FUCH
CLIC
CLIC
BOOM

¡¡MALDITA SEA!! ¿¡NO TE DIJE QUE NO HACÍA FALTA REMATARLOS!?
¡¡NO PODÍAN NI MOVERSE!!
ZRAS
TU AMABILIDAD ME DA GANAS DE VOMITAR...
¿¡...POR QUÉ HAS DEJADO QUE SE ESCAPE UNO!? ¡¡CON LA FUERZA QUE TIENES, PODRÍAS HABERLE ELIMINADO SIN ESFUERZO...!!
...PARECE QUE AÚN NO ERES UN SUPERSAIYANO PERFECTO...
¿SUPERSAIYANO...?

¡¡PARECES MUY SATISFECHO DE TU ENORME FUERZA, PERO CON ESE CARÁCTER NUNCA VENCERÁS A FREEZER!! ¡¡NO CONSEGUIRÁS VENCERLE SI ANTES NO LOGRAS LA VIDA ETERNA!!
¡¡NO TIENES NI IDEA DE LO TERRIBLE QUE PUEDE LLEGAR A SER FREEZER!!
ZIUM
...
DEBE DE SER ALLÍ, JI, JI, JI...

¿¡...Y TÚ SIGUES CREYENDO QUE NO VOY A PODER GANAR A FREEZER...!?
NO QUISIERA PRESUMIR, PERO CREO QUE AHORA SOY MUY FUERTE...
ESO ES. SI QUIERES LUCHAR CONTRA ÉL, MÁS VALE QUE TE PREPARES PORQUE FREEZER TIENE UNA FUERZA SUPERIOR A LO QUE TÚ PUEDAS LLEGAR A IMAGINAR...
ENTONCES... ¡QUE INTENTE LUCHAR CONTRA ÉL...!
¿...NO ACABAS DE VER LA FUERZA QUE TIENE GOKU...? ESOS TRES NO HAN PODIDO CON ÉL. ¿CREES QUE ALGUIEN PUEDE GANARLE...!?
¿NO EXAGERAS UN POCO?

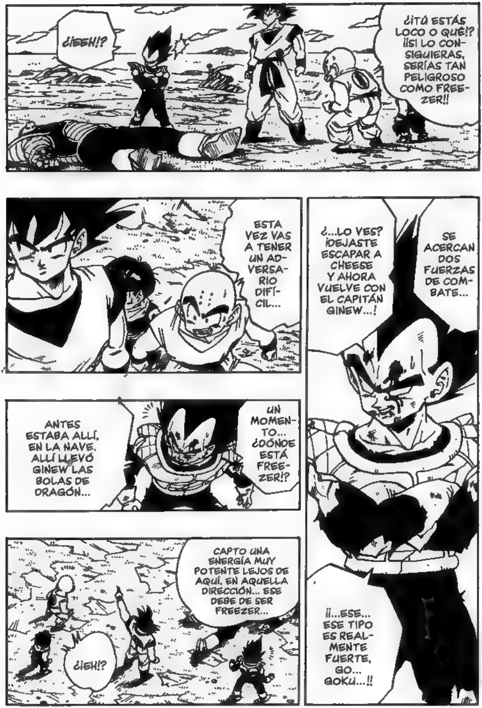
NO... NO CREO QUE HAYA PEDIDO AÚN SU DESEO...
¿EH?
...LO MIRES COMO LO MIRES, NO TENEMOS NINGUNA POSIBILIDAD DE VENCERLE. LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER ES REZAR PARA NO CRUZARNOS CON ÉL...
ADEMÁS, FREEZER YA DEBE DE HABER CONSEGUIDO LA VIDA ETERNA CON LAS BOLAS DE DRAGÓN...
¿¡QUÉ ESTÁS DICIENDO!? ¿CUANDO SE REÚNEN TODAS LAS BOLAS DE DRAGÓN APARECE ALGO!?
¿SHENRON...?
PERO AQUÍ HA HABIDO LUZ TODO EL TIEMPO... POR ESO... CREO QUE AÚN NO...
SI LAS BOLAS DE DRAGÓN DE ESTE PLANETA SON COMO LAS DE LA TIERRA, CUANDO SHENRON APARECE, TODO SE OSCURECE COMO SI SE HICIERA DE NOCHE...
¿¡CÓMO LO SABES?
¿¡QUÉ DICES!?
¡EH! ¡¡QUIZÁ AÚN PODAMOS RESUCITAR A TODOS LOS QUE HAN MUERTO!!
¡BIEN!
.NO .. NO LO SABÍA...
¿¡HAS DICHO UNA CLAVE!?
¡¡...CREE QUE PARA PEDIR EL DESEO LO ÚNICO QUE HACE FALTA SON LAS SIETE BOLAS!!
¡¡CLARO!! ¡¡YA LO ENTIENDO!! ¡¡ÉL NO CONOCE LA CLAVE!!
¡¡AÚN TENEMOS LA POSIBILIDAD DE PEDIR NOSOTROS EL DESEO!!

¿¡QUÉ ESTÁS DICIENDO...!?
¿¡...QUE YOGHOURT, CREAM Y BUTTER HAN SIDO DERROTADOS!?
SS... SÍ... HABÍA UN HOMBRE INCREÍBLEMENTE FUERTE...
¡¡NO DIGAS TONTERÍAS!! ¡¡NOSOTROS SOMOS EL COMANDO GINEW!!
¡¡SOLO EL SEÑOR FREEZER SUPERA EN FUERZA AL COMANDO GINEW!!
YO... YO TAMBIÉN CREÍA ESO...
...PE... PERO LA REALIDAD...
...

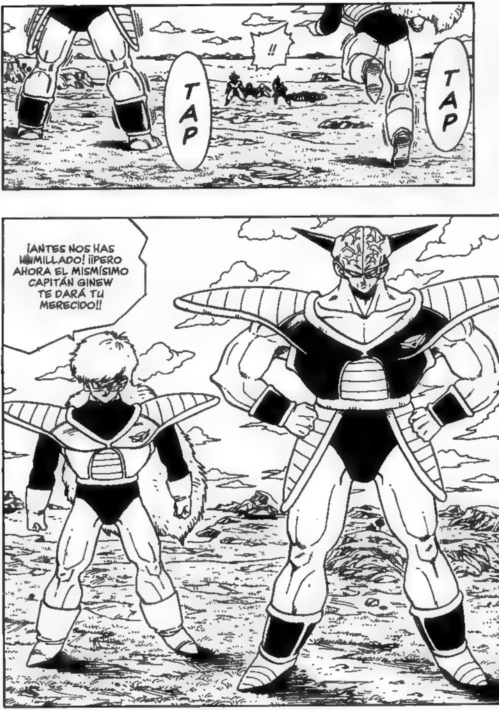
MAL... MALDITA SEA...
ENTONCES, CUANDO DESAPARECIERON SUS SEÑALES DE FUERZA DE COMBATE, NO ERA PORQUE MI SCOUTER ESTUVIERA ESTROPEADO.
TENEMOS QUE AVISAR AL SEÑOR FREEZER.
¿¡BROMEAS!? ¿¡CÓMO VAMOS A DECIRLE ALGO TAN HUMILLANTE!?
MENOS MAL QUE EL SEÑOR FREEZER NO ESTABA AQUÍ...
...EL CAPITÁN GINEW EN PERSONA LES DEMOSTRARÁ LO QUE ES LUCHAR...
SÍ, POR FAVOR.
CHEESE, ESCONDE LAS BOLAS DE DRAGÓN. SI DESAPARECIERAN, EL SEÑOR FREEZER SE PONDRÍA FURIOSO.
PAM
PAM

¡¡AL ATAQUE, COMANDO GINEW!!
LAS HE ENTERRADO. ASÍ NUNCA LAS ENCONTRARÁN.
VALE. ¡VOY PARA ALLÁ! SE VAN A ENTERAR ESOS DE QUIÉN SOY YO.
¡¡...ME LAS PAGARÁ!!
¡¡...NO SÉ DE DÓNDE HA SALIDO ESE TIPO PERO ME LAS PAGARÁ...!!
...CON SOLO DOS HOMBRES LA POSE DE GRUPO QUEDA MUY CUTRE.
...

ZIUM
ZIUM
OJALÁ PUDIÉRAMOS RECUPERAR LAS BOLAS DE DRAGÓN...
VEGETA, TÚ LOS CONOCES BIEN... ¿NO HAY FORMA DE RECUPERARLAS?
¿NO HABÍAS VENIDO A VENCER A FREEZER?
EL SEÑOR KAIO ME DIJO QUE NO ME ENFRENTARA A FREEZER...
SI PUEDO, LO HARÉ... PERO LO MÁS IMPORTANTE ES RESUCITAR A LOS QUE TÚ MATASTE EN LA TIERRA...
AUNQUE PUDIERAIS PEDIR ESE ESTÚPIDO DESEO, NO OS SERVIRÍA DE NADA SI FREEZER DESTRUYERA LA TIERRA...
...ES MEJOR QUE ME DEJÉIS PEDIR LA JUVENTUD ETERNA.


¡¿TÚ ESTÁS LOCO O QUÉ!? ¡¡SI LO CONSIGUIERAS, SERÍAS TAN PELIGROSO COMO FREEZER!!
¿¡EEH!?
SE ACERCAN DOS FUERZAS DE COMBATE...
¿...LO VES? ¡DEJASTE ESCAPAR A CHEESE Y AHORA VUELVE CON EL CAPITÁN GINEW...!
ESTA VEZ VAS A TENER UN ADVERSARIO DIFÍCIL...
UN MOMENTO... ¿DÓNDE ESTÁ FREEZER!?
ANTES ESTABA ALLÍ, EN LA NAVE. ALLÍ LLEVÓ GINEW LAS BOLAS DE DRAGÓN...
¡¡...ESE... ESE TIPO ES REALMENTE FUERTE, GO... GOKU...!!
CAPTO UNA ENERGÍA MUY POTENTE LEJOS DE AQUÍ, EN AQUELLA DIRECCIÓN... ESE DEBE DE SER FREEZER...
¿¡EH!?

¡¡CLARO...!!! ¡¡COMO NO SABE QUÉ HACER PARA QUE SE CONCEDA EL DESEO, HA IDO DIRECTAMENTE A POR LA GENTE DE NAMEK...!!
¡¡ALLÍ ES DONDE ESTÁ EL GRAN ANCIANO!!
¡¡¡OH, NO!!!
¡¡EN ESA DIRECCIÓN!!
¡¡¡NO SABE QUE SI EL GRAN ANCIANO MUERE, LAS BOLAS DE DRAGÓN DESAPARECERÁN CON ÉL!
¡¡SEGURO QUE CUANDO AVERIGÜE LO QUE QUIERE... MATARÁ AL GRAN ANCIANO Y A TODOS LOS DEMÁS!!
¿¡QUÉ!? ¿¡AÚN QUEDAN NAMEKIANOS VIVOS!?
QUIZÁ EL QUE CREÓ LAS BOLAS DE DRAGÓN DE NAMEK FUE...
¡SÍ! ¡FUE EL GRAN ANCIANO! ¡Y AHORA ESTÁ EN PELIGRO!
¿¡QUÉ ESTÁIS DICIENDO!?
¿¡QUÉ!?
ZUM
¡¡¡GGG...!!!


!!
TAP
TAP
¡ANTES NOS HAS HUMILLADO! ¡¡PERO AHORA EL MISMÍSIMO CAPITÁN GINEW TE DARÁ TU MERECIDO!!

HA... HA VENIDO...
¿QUÉ DICES, GOKU? ¿CREES QUE PODRÁS GANAR...!?
SI NO LO PRUEBO, NUNCA LO SABRÉ.
ASÍ QUE ES ESE, ¿EH?
TIENE UNA FUERZA DE COMBATE DE 5000...
ESTE PARECE MUCHÍSIMO MÁS FUERTE QUE LOS OTROS...
EXACTO. SOLO 5000.. ES EXTRAÑO, ¿VERDAD?
¡ESTÚPIDO!
ESTO OS PASA POR CONFIAR DEMASIADO EN LAS CIFRAS DEL SCOUTER.
SEGURAMENTE POSEE LA CAPACIDAD DE AUMENTAR SU FUERZA DE COMBATE DE FORMA INSTANTÁNEA...

SEGURAMENTE ES UN SUPERGUERRERO ESPECIALMENTE DOTADO, PRODUCTO DE ALGUNA MUTACIÓN GENÉTICA...
NO ES IMPOSIBLE.
¿¡60000...!? ¡¡ES UN SAIYANO!! ¡¡NUNCA HE VISTO UN SAIYANO CON UNA FUERZA DE 60000...!!
EN MI OPINIÓN PUEDE LLEGAR A TENER UNA FUERZA DE COMBATE DE UNOS 60000...
...CREÍ QUE NUNCA TENDRÍA LA OPORTUNIDAD DE MOSTRAR TODA MI FUERZA.
CREO QUE VA A SER UN COMBATE MUY INTERESANTE, UNA LUCHA SIN PRECEDENTES...
¡¡QUIZÁ YA LE HA MATADO!!
¡SI NO NOS DAMOS PRISA, EL GRAN ANCIANO MORIRÁ!
¡DE ACUERDO!
¡VAMOS, RÁPIDO!
YO ME ENCARGO DE ESE...
CUANDO LE HAYA GANADO, ME REUNIRÉ CON VOSOTROS.
¡...VOSOTROS BUSCAD LAS BOLAS DE DRAGÓN CON EL RADAR DRAGÓN! CREO QUE AÚN ESTÁN EN LA NAVE DE ESOS TIPOS...

ASÍ... ASÍ QUE SABES ESO, ¿EH...?
HAS ESTADO A PUNTO DE MORIR Y HAS SOBREVIVIDO. TU FUERZA HABRÁ AUMENTADO MUCHÍSIMO Y SEGURO QUE NO TE COSTARÁ VENCERLE..
VEGETA, TÚ ENCÁRGATE DEL OTRO...
¡¡Y TENED CUIDADO!!
¡¡VALE!! ¡¡EN MARCHA!!
¿ES... ES VERDAD...?
...
¡DÉJALOS! SON BASURA...
¡¡ESTÁN HUYENDO...!!
ZUM
¡¡ÁNIMO, GOKU!!

¡VALE! ¡¡NOS TOCA A NOSOTROS!!
¡¡TE ACORDARÁS DE ESTO...!!
JE...

ZRAS
¡¡AHÍ TE QUEDAS, KAKAROTTO!!
!!
¡¡VEGETA!!
¡¡¡AHORA QUE ESTÁ DESPISTADO...!!!

ZRAS
CRAC

ZUM
FIIU
TAP
¡¡¡UA AA AH!!!
ZAS
ZIP
NTS
TAC TAC TAC
PAAAF
TUMP TUMP

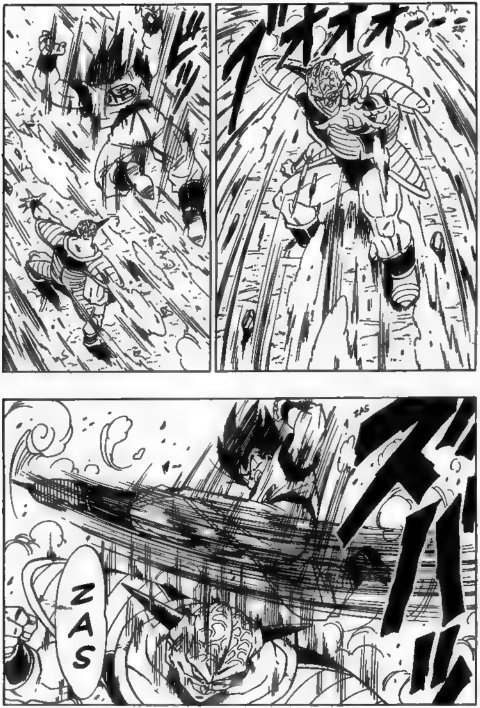
ZAP
ZIS
TAP
PAF
ME HA HECHO DAÑO...
MIERDA... MALDITO VEGETA...
VAYA, LUCHA MEJOR DE LO QUE ESPERABA...
...JU, JU, JU... LE HA DOLIDO QUE VEGETA LE ABANDONE...

...SI NO TERMINO PRONTO ESTE COMBATE, LA PEQUEÑA ESPERANZA QUE NOS QUEDA...
¡¡VEGETA, ERES UN MISERABLE...!! SEGURO QUE QUIERE APROVECHAR LA OCASIÓN E IR A POR LAS BOLAS DE DRAGÓN MIENTRAS YO LUCHO CONTRA ESTOS DOS...
JE, JE, JE... ¡TODO MARCHA SOBRE RUEDAS! ¡KAKAROTTO Y GINEW TIENEN MÁS O MENOS LA MISMA FUERZA DE COMBATE!
CON UN POCO DE SUERTE EL COMBATE LOS DESTROZARÁ A LOS DOS... ¡Y YO TENDRÉ LA VENTAJA!
ZIUM
¡¡JA, JA, JA!! ¡¡CUANDO ESOS CRÍOS ME DIGAN LA CLAVE, LOS MATARÉ!!
¡¡Y CUANDO CONSIGA LA ETERNA JUVENTUD TENDRÉ ALGUNA OPORTUNIDAD DE GANAR A FREEZER!!

¡¡VALE. !! SIENTO QUE HAYAS VENIDO SOLO PARA RECIBIR UNA PALIZA, PERO... ¡TE TUMBARÉ DE UN GOLPE!
VAYA... ¡VEO QUE TIENES MUCHA CONFIANZA EN TI MISMO...! ¡¡ES LA PRIMERA VEZ QUE ALGUIEN SE ATREVE A HABLARME DE ESA FORMA!!
SI TE SIENTES CONFIADO POR LA FORMA EN QUE HE LUCHADO ANTES, TE VOY A BAJAR LOS HUMOS DE GOLPE...
¿...YO TAMBIÉN PUEDO CAMBIAR MI FUERZA DE COMBATE...!
EL CAPITÁN GINEW NO LE TIENE MIEDO...
ES NATURAL... AUNQUE TUVIERA UNA FUERZA DE COMBATE DE 60000...
¡¡...LA FUERZA DEL CAPITÁN GINEW ES AUN MAYOR!!

ZAS
!!
¡¡OH, NO!!

FLASH
ZAS
BOOM


ブオオオー
ZAS
ZAS

¡¡¡YA
AA
A!!!
FFFFFT
TUMP
PLAC
TAC TAC TAC

ZRAS
!!
FIUN
¡¡ES MÁS RÁPIDO QUE YO!!
¡QUÉ VELOCIDAD!

¡¡UH!!
¡¡AH!!
ZUM
¡¡JA, JA, JA, JA!!
¡¡LE HE INMOVILIZADO!!
CHAC

¡¡MALDITA SEA!!
¡¡GG... GGG!!
¡¡YA ES NUESTRO, CAPITÁN!!
¡¡RÓMPALE TODOS LOS HUESOS!!
¡¡QUÉ FUERZA TIENE!! ¡¡NO PUEDO SOLTARME...!!
NO TENGO MÁS REMEDIO QUE USAR... ¡¡¡EL KAIO-KEN!!!
すッ
¿¡QUÉ...!?
!!
¿¡CAPITÁN!?

¡Y A TI TAMBIÉN!
...
¿QUIÉN TE HA PEDIDO QUE ME AYUDES, CHEESE!?
¡¡SI VUELVES A INTERVENIR, TE MATARÉ!!
...ENTONCES LUCHARÉ CON TODAS MIS FUERZAS.
ENTIENDO...
¡SEGURAMENTE GUARDAS PARTE DE TU FUERZA PARA LUCHAR CONTRA EL SEÑOR FREEZER! ¡¡PERO NO TE BURLARÁS DE MÍ!!
¿CREES QUE NO SÉ QUE ERES MUCHO MÁS FUERTE DE LO QUE HAS DEMOSTRADO HASTA AHORA!?
OBSERVA BIEN LA CIFRA DE ESE CHISME TUYO...
ESO ESTÁ MEJOR.
SERÍA UNA PENA QUE MURIERAS SIN MOSTRAR TODO TU PODER.
¡ES LA PRIMERA VEZ QUE LIBRO UN COMBATE TAN EXCITANTE Y NO PIENSO DEJAR QUE ME VENGAS CON TONTERÍAS!

JE, JE, JE... NO NECESITO MIRAR MI SCOUTER... SUPONGO QUE PUEDES LLEGAR HASTA UNOS 85000...
¡¡KAIO-KEN...!!
¡¡HAAAA!!
HAAA
PIP PIP PIP
¿90000?
100000... 110000...
NO... NO LO PUEDO CREER.
¡...Y SIGUE AUMENTANDO...!

Dragonball

DRAGON BALL

¡EL COMANDO GINEW SE ACERCA!

DRAGON BALL
EL TERRORÍFICO COMANDO GINEW
ドラゴンボール

DRAGON BALL
ドラゴンボール
EL PODER DE
YOGHOURT

DRAGON BALL

¡¡VEGETA A TODA VELOCIDAD!!

DRAGON BALL

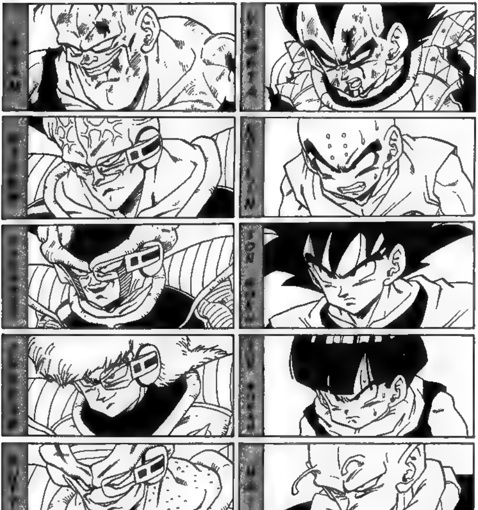
ドラゴンボール

LA DESESPERACIÓN DE VEGETA

DRAGON BALL

FREEZER TRIUNFANTE

ドラゴンボール



DRAGON BALL

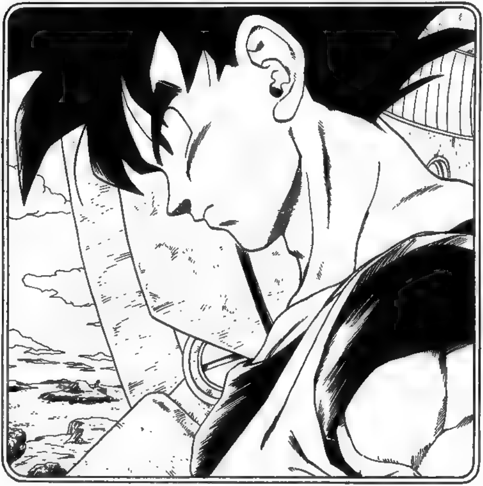
ドラゴンボール

¿¡HA MUERTO SON GOHAN!?

DRAGON BALL

ドラゴンボール

EL EXTRAORDINARIO SON GOKU



DRAGON BALL

¿¡UN SUPERSAIYANO!?

DRAGON BALL

ドラゴンボール

¡¡CHEESE Y BUTTER ATACAN!!

DRAGON BALL

¡¡EL CAPITÁN GINEW EN ACCIÓN!!

DRAGON BALL
ドラゴンボール
EL ORGULLO DE GINEW
¿ASÍ?
...

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com

Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:
www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios, opiniones y propuestas en:

Dragon Ball Ultimate Edition
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S. A.
Diagonal, 662-664, 3.° B
08034 BARCELONA

Dragonball | 19 |

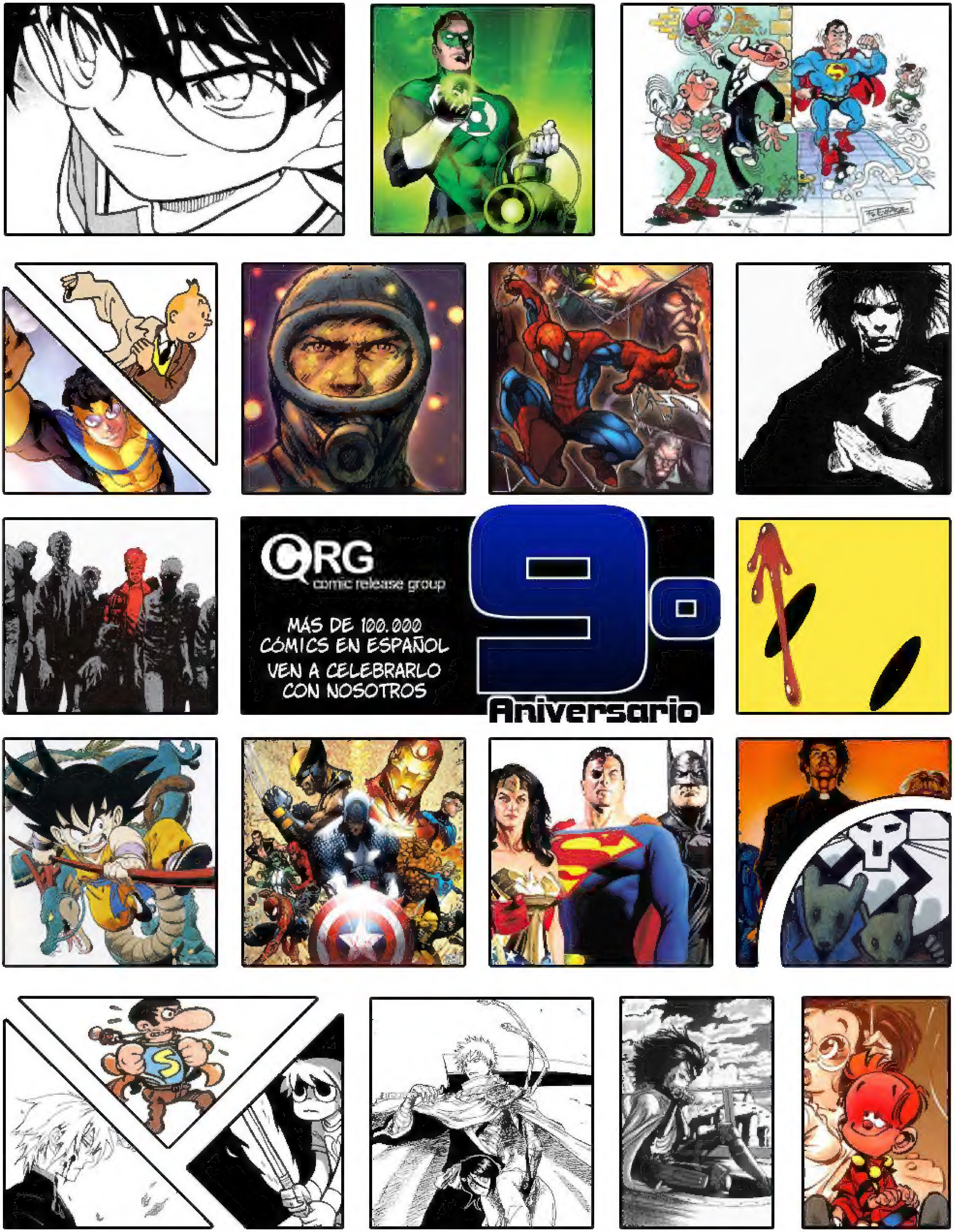
Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu**; asistente: **Toni Sánchez**
Edición: Editores: **Cristina de Avilés**, **Encarna Castillo**,
Annabel Espada, **David Hernando**;
técnicos editoriales: **Àlex Manyé**, **Tamara Rodríguez**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redacción de cierre: **Emilio García**
Comercial: **Carolina Fernández**, **Carlos Gómez**

DRAGON BALL ULTIMATE EDITION núm. 19 (de 34). Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S.A. Diagonal, 662-664, 3.° B, 08034 Barcelona. ISBN (O.C.): 84-674-2539-3. ISBN nº 19: 84-674-2856-2. Copyright © 2006 Editorial Planeta DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL -ULTIMATE EDITION- © 1984 by BIRD STUDIO All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. Traducción: Geni Bigas. Rotulación: Acrobat Estudio. Colaboración: Salvador Santacruz. Corrección: Francesc Solsona. Grafismo de cubiertas e interior: Rut Serrano y Gerard F. Muntó. Realización técnica editorial: Fanhunter S.L. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler. Depósito legal B-4656-2006. Distribuido en España por LOGISTA. Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganés (Madrid). (XI-06) (2N05). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball



http://lamansion-crg.net/